



**BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
LIBRETTO ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
GEBRUIKSAANWIJZING
KULLANIM KLAVUZU**



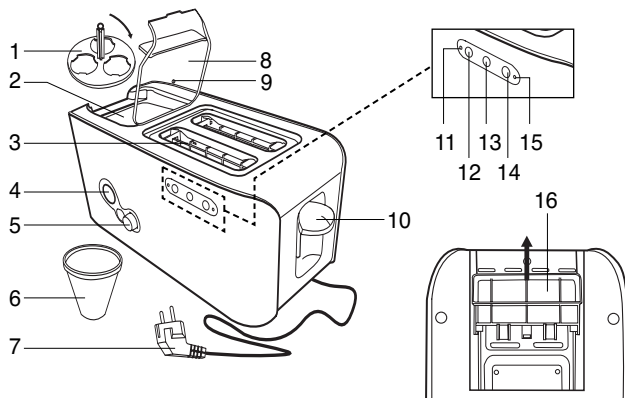
**2 IN 1 FRÜSTÜCKTOASTER UND EIERKOCHER
2 IN 1 BREAKFAST TOASTER AND EGG COOKER
2 EN 1 GRILLE-PAIN ET CUIT-OEUF
2 AZ 1-BEN REGGELI PIRÍTÓS-KÉSZÍTŐ ÉS TOJÁSFŐZŐ
CUOCIUOVA E TOSTAPANE 2 IN 1
TOSTADORA Y PREPARADOR DE HUEVOS 2 EN 1
2 EM 1 TORRADEIRA E COZEDOR DE OVOS
2 W 1 TOSTER I URZĄDZENIE DO GOTOWANIA JAJ
2 IN 1 ONTBIJTTOASTER EN EIERKOKER
2'Sİ 1 ARADA KAHVALTI TOST MAKİNESİ VE YUMURTA KAYNATICI**

BEDIENUNGSANLEITUNG T210 2 IN 1 FRÜSTÜCKSTOASTER UND EIERKOCHER

Liebe Kundin, lieber Kunde,
bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät ans Netz anschließen, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise. Sollten Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

AUFBAU

1. Eiablage
2. Wasserbecken
3. Brotschlitz
4. Ein-/Ausschalter Eierkocher
5. Bräunungsregler
6. Messbecher
7. Netzkabel mit Netzstecker
8. Abdeckung
9. Dampfaustritt
10. Einschalthebel
11. Kontrollleuchte **REHEAT**
12. Taste **REHEAT**
13. Taste **STOP**
14. Taste **DEFROST**
15. Kontrollleuchte **DEFROST**
16. Krümelschublade



SICHERHEITSHINWEISE

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Vor Anschluss ans Netz prüfen, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.
- Gerät und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. **Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!**
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses führen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder wenn es nass ist benutzen.
- Den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Netzkabel und Netzstecker regelmäßig auf evtl. Beschädigungen überprüfen. Im Falle von Beschädigungen müssen Netzkabel und Netzstecker vom Hersteller bzw. einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen oder falls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde. In solchen Fällen das Gerät zur Überprüfung und evtl. Reparatur in die Fachwerkstatt bringen.
- Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. **Es besteht Gefahr durch Stromschlag!**
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen lassen und von heißen Gegenständen und offenen Flammen fernhalten. Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Das Kabel sowie ein evtl. benötigtes Verlängerungskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein, ansonsten kann es zu Überhitzung von Kabel und/oder Stecker kommen.
- Dieses Gerät ist weder für den gewerblichen Gebrauch noch für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Während des Gebrauchs das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Kinder können die Gefahren, die im unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen. Deshalb elektrische Haushaltsgeräte nie von Kindern ohne Aufsicht benutzen lassen.
- Vor Ziehen des Netzsteckers das Gerät ausschalten.
- **Vorsicht!** Das Gerät steht unter Strom solange es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät nie an dessen Netzkabel tragen.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- **Vorsicht Brandgefahr!** Brot kann brennen. Deshalb darf der Toaster nicht in der Nähe oder unterhalb von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien benutzt werden.
- Keine übergroßen Backwaren und kein in Alufolie oder in Plastikfolie verpacktes Brot in die Brotschlitz geben, da Brandgefahr oder Stromschlaggefahr besteht.
- Toasthebel nach oben positionieren, bevor der Stecker aus der Steckdose herausgezogen wird.
- Nicht versuchen, die Speisen aus dem Gerät herauszunehmen, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Dieses Gerät ist nur zum Toasten von Brot geeignet. Keine anderen Lebensmittel mit dem Gerät aufwärmen.
- Auf keinen Fall mit Käse, Brotaufstrich oder anderen Nahrungsmitteln belegtes Brot in die Brotschlitz einlegen.
- **Der Eierkocher heizt sich schnell auf und kühlt nur langsam wieder ab. Daher während und nach der Benutzung stets auf heißes Wasser und aufsteigende Wasserdämpfe achten!**
- **Der Eierpicker am Messbecher ist sehr spitz, Verletzungsgefahr!**
- Das Gerät darf nicht neben heißen Geräten platziert werden (z.B. neben einem Herd oder Ofen).
- Das Gerät nicht ohne Wasser betreiben.
- Während dem Betrieb tritt heißer Wasserdampf aus der Dampföffnung der Abdeckung aus. **Verbrennungsgefahr!**
- Dieses Gerät ist nur zum Kochen von Eiern geeignet. Bitte nicht versuchen, andere Nahrungsmittel aufzuwärmen.
- Das Gerät darf nicht ohne Abdeckung und nicht ohne die Eiablage betrieben werden.
- Keine Entkalkungsmittel in das Wasserbecken schütten, solange das Gerät in heißem Zustand ist.
- **Achtung!** Das Netzkabel darf während des Betriebes nicht die heißen Teile des Gerätes berühren!
- Kein Zubehör benutzen, welches nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde!
- Gerät abkühlen lassen, bevor Teile entfernt oder angebracht werden.
- **Verbrennungsgefahr:** Teile des Gerätes werden während des Betriebes sehr heiß. Nur Griffe oder Knöpfe anfassen.

VOR ERSTER INBETRIEBNAHME

- Alle Verpackungsmaterialien entfernen.
- Den Toaster vier- bis fünfmal bei höchster Einstellung ohne Brot aufheizen, um produktionsbedingte Rückstände zu verbrennen. Während dieser Zeit für ausreichende Lüftung (z.B.: geöffnetes Fenster) sorgen!
- Den Eierkocher bis ca. zur Hälfte mit Wasser füllen, die Eiablage einlegen und das Wasser kochen und verdampfen lassen, bis der Signalton ertönt.
- Das Gerät anschließend wie unter *Reinigung und Pflege* beschrieben reinigen.

BEDIENUNG

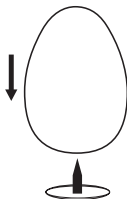
TOASTER

- Bratscheiben in die Bratschlitz (3) einlegen. Jeder Bratschlitz ist für maximal eine Bratscheibe pro Röstvorgang ausgelegt.
- Netzstecker (7) mit einer geeigneten Steckdose verbinden.
- Mit dem Bräunungsregler (5) die gewünschte Bräunungsstufe auswählen (1=hellste Bräunung, 7=dunkelste Bräunung). Bei der ersten Benutzung wird eine niedrige Stufe empfohlen.
- Einschalthebel (10) bis ganz nach unten drücken, bis dieser automatisch einrastet. Die im Bräunungsreglergehäuse integrierte Kontrollleuchte/Zahlenbeleuchtung leuchtet auf und der Röstvorgang beginnt.
- Das Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald die im voraus eingestellte Bräunungsstufe erreicht ist. Der Einschalthebel springt nach oben und die Kontrollleuchte/Zahlenbeleuchtung erlischt. Die Bratscheiben sind fertig geröstet.
- **Achtung:** Die Bratscheiben und Teile des Gerätes sind während und direkt nach dem Röstvorgang sehr heiß!
- Die Bräunungsstufe kann auch noch während des Röstvorganges mit dem Bräunungsregler verändert werden.
- **Toasten von tiefgefrorenem Brot:** Brot in die Bratschlitz einlegen. Bräunungsregler auf den gewünschten Bräunungsgrad stellen. Einschalthebel nach unten drücken, anschließend die Taste **DEFROST (14)** drücken. Die Kontrollleuchte **DEFROST (15)** leuchtet auf. Der Röstvorgang beginnt.
- **Erwärmen von bereits getoastetem Brot:** Bräunungsregler auf den gewünschten Bräunungsgrad stellen. Brot in die Bratschlitz einlegen. Einschalthebel nach unten drücken. Der Röstvorgang beginnt, anschließend die Taste **REHEAT (12)** drücken. Die Kontrollleuchte **REHEAT (11)** leuchtet auf. Der Röstvorgang beginnt.
- **Vorzeitiges Abbrechen des Röstvorganges:** Der Röstvorgang kann jederzeit durch Drücken der Taste **STOP (13)** abgebrochen werden. Der Einschalthebel springt nach oben.

EIERKOCHER

- Mit dem Eierkocher können bis zu 3 Hühnereier pro Kochvorgang zubereitet werden. Bitte nur frische Eier verwenden.
- Eiablage (1) in das Wasserbecken (2) einlegen.
- Mit dem Eipicker am Messbecher (6) ein kleines Loch in das stumpfe Ende der Eier stechen. Dabei keine Gewalt ausüben, um die Eierschale nicht zu zerbrechen.
- **Achtung, Verletzungsgefahr!** Die Nadel des Eipickers ist sehr spitz!
- Jeweils die stumpfe Seite des Eies in den jeweiligen Eieinsatz in der Eiablage einlegen.
- Nun die benötigte Menge an kaltem, klarem Wasser in den Messbecher einfüllen. Keine Zusätze, wie etwa Salz, dem Wasser begeben. Die Wassermenge ist von der Anzahl der zu kochenden Eier und vom gewünschten Härtegrad (weich, mittel oder hart gekocht) abhängig. Am Messbecher befinden sich drei Messskalen (die Anzahl Eier sind angegeben), die anzeigen, wieviel Wasser benutzt werden soll:

Skala –	weich, soft, mollet	(1 - 7)
Skala –	mittel, medium, medium	(1 - 7)
Skala –	hart, hard, dur	(1-7)
- Mit diesem Gerät können nur 3 Eier pro Kochvorgang zubereitet werden. Dazu nur die Zahlen 1-3 der Messskalen beachten.



- **Beispiel:** Wenn 3 weich gekochte Eier zubereitet werden soll, bei Messskala „weich, soft, mollet“ Wasser bis zur Markierung 3 einfüllen.

- Das Wasser nun aus dem Messbecher in das Wasserbecken gießen. Dabei kein Wasser verschütten!
- Abdeckung (8) schließen.
- Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose verbinden und den Ein-/Ausschalter des Eierkochers (4) nach innen drücken. Die im Schaltergehäuse eingebaute Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Die Kochplatte der Heizeinheit beginnt, das Wasser im Wasserbecken aufzuheizen.
- **Achtung:** Teile des Gerätes sind während und nach der Benutzung sehr heiß! Bitte besonders auf Heißwasser und aufsteigende Wasserdämpfe achten! Die Abdeckung während des Kochvorganges nicht anheben, da der ganze Dampf entweichen würde. Heißer Dampf kann auch zu schweren Verbrennungen führen!
- **Verbrennungsgefahr! Das Gerät darf während der Benutzung nicht verschoben werden.**
- Das Wasser kocht und Wasserdampf entweicht durch den Dampfaustritt (9).
- Sobald das Wasser im Wasserbecken verdampft ist, sind die Eier fertig gekocht und es ertönt ein Warnton. Das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters des Eierkochers ausschalten. Die Kontrollleuchte erlischt.
- Abdeckung vorsichtig anheben. Dabei nur den Handgriff anfassen!
- Die Eiablage aus dem Gerät heben. Eier kurz unter kaltem, fließendem Wasser abschrecken. Die Eier sind servierbereit. Die Eier mit einem Tuch von den Eieinsätzen in die Eierbecher legen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Dazu auch unbedingt die *Sicherheitshinweise* beachten.
- Zunächst das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- **Vorsicht!** Die elektrischen Elemente des Gerätes dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen!

TOASTER

- Ziehen Sie die Krümelschublade (16) an der Unterseite des Gerätes heraus.
- Das Gehäuse und die Krümelschublade mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel reinigen.
- Niemals scheuernde oder aggressive Reinigungsmittel/-utensilien benutzen.

EIERKOCHER

- Die Eiablage mit Wasser und Geschirrspülmittel reinigen.
- Zur Reinigung von Gehäuse und Wasserbecken ein mit Wasser angefeuchtetes Tuch verwenden. Nach der Reinigung sorgfältig abtrocknen.
- Niemals scheuernde oder aggressive Reinigungsmittel/-utensilien benutzen.
- **Entkalken des Wasserbeckens:** Eierschalen sind stark kalkhaltig. Dieser Kalk kann sich im Wasserbecken ansetzen, wenn es nicht regelmäßig entkalkt wird. Erste Anzeichen sind, dass sich das Gerät ausschaltet, bevor das Wasser kocht. Es ist empfohlen, das Gerät ca. alle 3 - 4 Monate zu entkalken. Dazu ein handelsübliches Entkalkungsmittel verwenden. Die Anweisungen des Herstellers befolgen. Wasserbecken mit einem Tuch trocken wischen.
- Das Netzkabel nach dem Gebrauch um die Kabelaufnahme an der Geräteunterseite wickeln.
- Wir empfehlen, das Gerät nach der Reinigung im Verkaufskarton aufzubewahren.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung :	230V~ 50Hz
Leistungsaufnahme	
Eierkocher :	300 W
Toaster :	800 W

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

GARANTIE UND KUNDENDIENST

Vor Auslieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterworfen. Sollte trotz aller Sorgfalt bei der Produktion oder beim Transport ein Schaden entstanden sein, bitten wir Sie, das Gerät zu Ihrem Händler zurück zu bringen. Neben den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen hat der Käufer nach seiner Wahl folgenden Garantieanspruch: Für das gekaufte Gerät leisten wir 2 Jahre Garantie, beginnend mit dem Verkaufstag. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, durch Instandsetzung oder Umtausch. Mängel, die infolge unsachgemäßer Behandlung des Gerätes und Fehler, die durch Eingriffe und Reparaturen Dritter oder den Einbau fremder Teile entstehen, fallen nicht unter diese Garantie.

0611/T210



Das Gerät ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet und entspricht damit den einschlägigen europäischen Richtlinien.

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

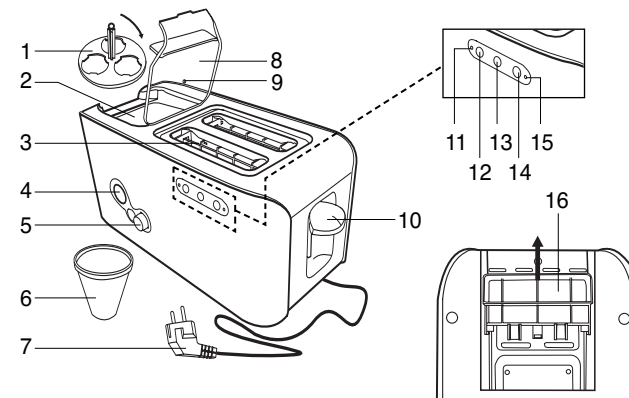
INSTRUCTION MANUAL

T210 2 IN 1 BREAKFAST TOASTER AND EGG COOKER

Dear customer,
Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your device to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

COMPONENTS

1. Egg tray
2. Water bowl
3. Bread slots
4. **ON/OFF** Switch Egg boiler
5. Browning adjuster
6. Measuring cup
7. Power cable and plug
8. Cover
9. Steam vent
10. Start lever
11. **REHEAT** control lamp
12. **REHEAT** Button
13. **STOP** Button
14. **DEFROST** Button
15. **DEFROST** control lamp
16. Crumb compartment



SAFETY INFORMATION

- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance may be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused through incorrect use or improper handling.
- Before connecting the appliance to the power source, check that the current and power match those given on the rating plate.
- Do not put the appliance or the plug in water or any other liquid. However should the appliance accidentally fall into water, unplug the appliance immediately and have it checked by a qualified person before using it again. **Non-observance could cause a fatal electric shock!**
- Never attempt to open the housing yourself.
- Do not place any kind of object into the inside of the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, on a damp floor or when the appliance itself is wet.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Check the cord and the plug regularly for any possible damage. If the cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if it is dropped or otherwise damaged or if the cord or plug are damaged. In the case of damage, take the appliance to an electrical repair shop for examination and repair if necessary.
- Never attempt to repair the appliance yourself. **This could cause an electric shock.**
- Do not allow the cord to hang over sharp edges and keep it well away from hot objects and naked flames. Remove the plug from the socket only by holding the plug.
- For extra protection it is possible to fit the electric household installation with a fault current breaker with a rated breaking current of not more than 30mA. Ask your electrician for advice.
- Make sure that there is no danger that the cord or extension cord may inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use.
- If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur.

- This appliance is not suitable for commercial use nor for use in the open air.
- Never leave the appliance unattended while it is in use.
- Children cannot recognise the dangers involved in the incorrect use of electrical appliances. Therefore never allow children to use household appliances without supervision.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use and each time before it is cleaned.
- **Danger!** Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
- Switch the appliance off before disconnecting from the mains.
- Never use the cord to carry the appliance.

SPECIAL SAFETY ADVICES

- **Fire Hazard!** Bread can burn. Therefore never use the toaster in the immediate proximity to curtains, or other flammable materials.
- Do not attempt to toast oversized, and aluminum or plastic packaged pastries, as this causes danger of fire or electric shock.
- Lift the toast lever up before disconnecting the power plug from the outlet.
- Do not attempt to remove meals from the toaster while it is in use.
- This device is intended only for toasting of bread. No other meals should be warmed-up with it.
- Under no circumstances should you place bread with cheese, or other spreads in the bread slots.
- **The egg boiler is quickly heated-up, but cools-down slowly. Therefore always look out for hot water or rising steam during and after the use of the boiler.**
- **The egg needle on the measuring cup is very sharp. Risk of injury!**
- Do not position the device near hot objects (e.g. ovens or stoves)
- Do not turn on the device when there is no water in it.
- During use, steam will escape from the steam vent of the cover. **Risk of burning!**
- This device is intended only to boil eggs. Do not attempt to heat any other foods in it.
- The device should not be used without the cover and egg tray properly installed.
- Do not put decalcifier in the device while it is still hot.
- **Attention!** The power cable should not touch the hot parts of the device.
- Do not use any accessories which were not included with the device.
- Allow the device to cool-down before removing or attaching parts.
- **Risk of burning!** Some parts of the device become very hot during use. Touch only the handles or buttons.

PRIOR TO FIRST USE

- Remove all packaging from the device.
- Activate the toaster at hottest level 4-5 times without bread, to remove any residues from production. Make sure the room is properly ventilated (e.g. by opening a window) during this time.
- Fill the egg boiler about halfway with water, and place the egg tray in it. Then boil the water until a signal is audible.
- Then clean the device as specified in "Care and Maintenance".

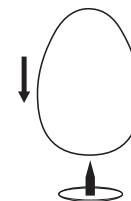
OPERATION

TOASTER

- Place bread slices in the bread slots (3). Each slot should only contain one slice of bread per toasting run.
- Connect the power plug (7) with a suitable outlet.
- Using the browning adjuster (5), select the desired degree of browning (1 = lightest browning, 7 = darkest browning).
- During first use, we recommend a low level.
- Push the start lever (10) all the way down, until it is locked in place.
- The integrated control lamp and number lighting are illuminated, and the toasting begins.
- The device automatically switches itself off, when the previously set browning degree has been reached. The start lever jumps up, and the control lamp and number lighting are turned off. The bread slices are now toasted.
- **Attention:** The bread slices and parts of the device are very hot during and immediately after use!
- The browning degree can be re-adjusted during use, using the browning adjuster.
- **Toasting of deep-frozen bread:** Place the bread in the respective slots. Set the browning adjuster to the desired degree of browning. Push the start lever down, and then press the **DEFROST** button (14). The **DEFROST** (15) control lamp will be illuminated. The toasting begins.
- **Heating-up of already toasted bread:** Set the browning adjuster to the desired degree of browning. Place the bread in the respective slots. Push the start lever down. The toasting begins, now press the **REHEAT** Button (12). The **REHEAT** control lamp (11) will be illuminated. The toasting begins.
- **Premature stopping of the toasting:** The toasting may be stopped at any time by pressing the **STOP** button (13). The start lever will jump up.

EGG BOILER

- Using the egg boiler you can boil up to 3 eggs per operation. Please use fresh eggs only.
 - Place the egg tray (1) in the water bowl (2).
 - Using the egg needle on the measuring cup (6), puncture a small hole in the dull side of each of the eggs. Do not use too much force to do this, so as not to break the shell of the eggs. **Attention, risk of injury!** The needle is very sharp!
 - Place the eggs dull side down in the egg tray.
 - Add the necessary amount of clear and cold water to the measuring cup. Do not use any additives, such as salt. The amount of water necessary is dependant on the number of eggs that are to be boiled and how long they should be boiled (soft, medium or hard boiled). The measuring cup has three scales that allow you to determine the amount of water necessary (the number of eggs is indicated).
- | | | |
|---------|------------------------|---------|
| Scale – | weich, soft, mollet | (1 - 7) |
| Scale – | mittel, medium, medium | (1 - 7) |
| Scale – | hart, hard, dur | (1-7) |
- Using this device, you can boil up to 3 eggs per operation. Therefore pay attention to the number from 1-3 only.
 - **Example:** If you wish to soft boil 3 eggs, fill the measuring cup with water up to the third mark of the "weich, soft, mollet" scale.



GB

- Pour the water from the measuring cup into the water bowl. Avoid spilling water!
- Close the cover (8).
- Connect the power plug to a suitable outlet, and then press the **ON/OFF** button of the boiler (4). The integrated control lamp illuminates.
- The boilerplate of the heating unit begins heating the water in the water bowl.
- **Attention:** During and after use, certain parts of the device become very hot! Pay special attention to boiling water and rising steam! Do not lift up the cover during use, as all the steam will escape. Hot steam can cause high degree burns!
- **Risk of burning! The device should not be moved around during use.**
- The water boils, and the steam escapes via the steam vent (9).
- Once the water in the water bowl has entirely evaporated, the eggs are boiled, and signal is audible. Turn off the device by pressing the **ON/OFF** button of the egg boiler. The control lamp switches off. Carefully remove the cover, making sure only to touch the handle. Lift the egg tray out of the device. Briefly quench the eggs with running, cold water. The eggs are now ready to serve. Remove the eggs from the egg tray with a cloth to prevent burns, and put them in the egg cups.

CARE AND MAINTENANCE

- Please also note the *Safety advice*.
- First allow the device to cool-down entirely.
- **Caution!** The electric parts of the device should not be exposed to water!

TOASTER

- Remove the crumb compartment (16) from the bottom of the device.
- Clean the case with a soft, wet cloth, using a mild detergent or soap.
- Never use corrosive or scouring detergents.

EGG BOILER

- Clean the egg tray, using water and dishwashing detergent.
- To clean the case and water bowl, use water and a wet, soft cloth. Carefully dry the parts after cleaning.
- Never use corrosive or scouring detergents or utensils.
- **Decalcifying the water bowl:** Eggshells contain large amounts of lime. This lime will deposit in the water bowl unless it is regularly decalcified. The first signs that the device needs to be decalcified can be that the device turns itself off before the water boils. We recommend you decalcify the device every 3-4 months. A normal decalcifier can be used to do this. Follow the instructions of the decalcifier manufacturer. Dry the water bowl using a soft cloth.
- The power cable can be rolled up on the cable coil in the bottom of the device.
- We recommend you store the device in its carton after cleaning.

GB

TECHNICAL DATA

Operational voltage :	230V~ 50Hz
Power consumption	
Egg boiler :	300 W
Toaster :	800 W

INSTRUCTIONS ON ENVIRONMENT PROTECTION



Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods for disposal.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling, material recycling or other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. During this period we will remedy all defects free of charge, which can be demonstrably attributed to material or manufacturing defects, by repair or exchange.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts, are not covered by this guarantee.

0611/T210



elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

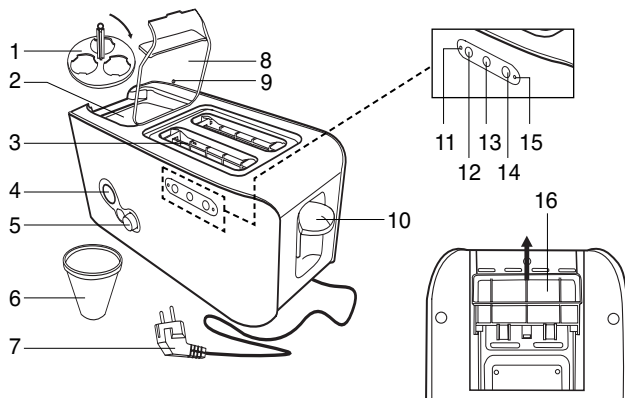
MODE D'EMPLOI**T210 2 EN 1 GRILLE-PAIN ET CUIT-OEUF**

Chère Cliente, cher Client,

Avant de brancher votre appareil, il est indispensable, pour la sécurité d'emploi du matériel, de lire attentivement le présent manuel d'utilisation et de respecter, en particulier, les consignes de sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, ne pas oublier de joindre le présent mode d'emploi.

COMPONENTS

1. Plateau à oeufs
2. Bol d'eau
3. Emplacements pour le pain
4. Bouton ON/OFF
5. Cuiseur d'oeufs
6. Tasse de mesure
7. Câble et prise d'alimentation
8. Couvercle
9. Conduit des fumées
10. Levier de démarrage
11. Lampe de contrôle **REHEAT**
12. Bouton **REHEAT**
13. Bouton **STOP**
14. Bouton **DEFROST**
15. Lampe de contrôle **DEFROST**
16. Compartiment des déchets

**INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ**

- Une mauvaise manipulation ou un usage anormal peut endommager l'appareil et causer des blessures à son usager.
- L'appareil doit être employé uniquement pour l'usage prévu. Aucune responsabilité ne peut être retenue dans l'éventualité d'un incident survenu suite à un usage anormal ou une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil.
- Ne placez jamais l'appareil ou la prise électrique dans de l'eau ou dans un quelconque autre liquide. Cependant, si l'appareil tombe accidentellement dans de l'eau, débranchez immédiatement l'appareil et faites-le réviser par du personnel qualifié avant toute nouvelle utilisation. **Ne pas respecter ceci peut résulter en une électrocution fatale!**
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même.
- Ne placez aucun objet de quelque type que ce soit à l'intérieur du boîtier.
- N'employez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'appareil lui-même est mouillé.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées ou humides.
- Vérifiez régulièrement le fil électrique et la prise afin de voir s'ils ne sont pas endommagés. Si le fil électrique ou la prise sont endommagés, un remplacement est nécessaire, soit par le fabricant, soit par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque d'accident.
- Ne pas utiliser l'appareil après une chute ou tout autre incident ou si le câble ou la fiche électrique sont endommagés. En cas d'incident, apporter l'appareil à un atelier de réparation électrique pour un contrôle et une réparation éventuelle.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. **Il y a risque d'électrocution.**
- Ne pas laisser le câble au contact d'arêtes vives et l'éloigner de tous objets chauds ou de flammes. Débrancher la fiche électrique de la prise de courant en maintenant sur la fiche.
- Un disjoncteur à courant de défaut dans l'installation électrique domestique offre une protection

supplémentaire avec un courant différentiel de déclenchement ne dépassant pas 30 mA. Prenez conseil auprès de votre électricien.

- S'assurer qu'il n'y a pas de danger que le câble ou sa rallonge ne soit par inadvertance tiré ou ne gêne le passage une fois branché.
- En cas d'utilisation de rallonge, s'assurer s'assurer que la puissance maximale du câble est bien adaptée à la consommation de l'appareil pour éviter un échauffement anormal de la rallonge et/ou de la prise.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale ni à une utilisation de plein air.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.
- Les enfants peuvent ignorer les dangers encourus par une utilisation incorrecte des appareils électriques. Ne jamais laisser des enfants utiliser des appareils ménagers sans la surveillance d'un adulte.
- Toujours débrancher la fiche de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et chaque fois qu'il doit être nettoyé.
- **Danger!** L'appareil est sous tension nominale tant qu'il est branché à une prise électrique murale.
- Arrêtez/éteignez l'appareil avant de le débrancher du secteur.
- Ne jamais porter l'appareil par son câble.

CONSEILS SPECIAUX DE SECURITE

- **Danger de feu !** Le pain peut brûler. Donc n'utilisez jamais le grille-pain à proximité d'objets ou de matériaux inflammables.
- N'essayez pas de griller des morceaux trop gros, de l'aluminium, du plastique ou de la nourriture emballée car cela pourrait provoquer des flammes ou un choc électrique.
- Relevez le levier du grille-pain avant de le débrancher de son alimentation.
- N'essayez pas de retirer les aliments du grille-pain pendant son utilisation.
- L'appareil n'est conçu que pour griller du pain. Aucun autre aliment ne doit être réchauffé avec.
- En aucun cas vous ne devez place du pain avec du fromage ou tout autre accompagnement dans l'emplacement pour le pain.
- **Le cuiseur d'œufs chauffe rapidement et refroidit lentement. Donc faites attention à l'eau chaude ou à la fumée s'élevant pendant et après l'utilisation de la bouilloire.**
- **L'aiguille à œuf sur la tasse mesureuse est très pointue. Risque de blessure !**
- Ne placez pas l'appareil près d'objets chauds (ex. : fours, chaudières)
- N'allumez pas l'appareil lorsqu'il n'y a pas d'eau dedans.
- Pendant l'utilisation, de la fumée s'échappe du conduit sur le couvercle. **Risque de brûlure !**
- Cet appareil n'est conçu que pour bouillir des œufs. N'essayez pas de faire bouillir d'autres aliments dedans.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sans couvercle ni sans avoir correctement installé le plateau à œufs.
- N'introduisez pas de décalcifiant dans l'appareil lorsqu'il est encore chaud.
- **Attention !** Le câble d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.
- N'utilisez aucun accessoires non fournis avec l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir avant d'y ajouter ou d'en retirer tout accessoire.
- **Risque de brûlure !** Des parties de l'appareil vont devenir très chaudes pendant l'utilisation. Ne touchez que les poignées ou les boutons.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Retirez tous les emballages de l'appareil.
- Faites fonctionner le grille pain à sa température la plus élevée 4 ou 5 fois sans pain pour éliminer tout résidu de production. Assurez-vous que la pièce est correctement aérée (ex. : ouvrez les fenêtres) pendant cette manipulation.
- Remplissez la bouilloire à moitié d'eau et placez-y le plateau à œufs. Puis chauffez l'eau jusqu'à ce qu'un signal soit audible.
- Alors, l'appareil doit être nettoyé comme décrit dans "*Nettoyage et Entretien*".

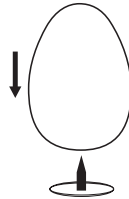
UTILISATION

GRILLE-PAIN

- Placez des tranches de pain dans les emplacements à pain (3). Chaque fente ne doit contenir qu'une seule tranche de pain par utilisation.
- Branchez le cordon d'alimentation (7) sur une prise de courant adéquate.
- Utilisez l'ajusteur de cuisson (5), sélectionnez le niveau de cuisson désiré. (1 = cuisson la plus légère, 7 = cuisson la plus forte). Lors de la première utilisation, nous recommandons une cuisson légère.
- Appuyez sur le bouton de démarrage (10) jusqu'en bas, jusqu'à ce qu'il s'immobilise. La lampe de contrôle intégrée et les numéros sont allumés, et le processus du grille-pain commence.
- L'appareil s'éteint automatiquement lorsque la température de cuisson préalablement réglée est atteinte. Le levier de démarrage saute vers le haut et la lampe de contrôle ainsi que les chiffres s'éteignent. Les tranches de pain sont alors grillées.
- Attention** : Les tranches de pain et certaines parties de l'appareils sont extrêmement chaudes pendant et juste après l'utilisation !
- La température de cuisson peut être réajustée pendant le processus de cuisson en utilisant l'ajusteur de cuisson.
- Griller du pain congelé** : Placez le pain dans son emplacement. Ajustez l'ajusteur de cuisson au niveau de cuisson désiré. Descendez le levier de démarrage et appuyez alors sur le bouton **DECONGELATION** (14). La lampe de contrôle **DECONGELATION** (15) s'allume alors. Le processus du grille-pain commence.
- Réchauffage de pain déjà grillé** : Ajustez l'ajusteur de cuisson au niveau de cuisson désiré. Placez le pain dans son emplacement. Descendez le levier de démarrage. L'appareil commence à griller, appuyez alors sur le bouton **RECHAUFFER** (12). La lampe de contrôle **RECHAUFFER** (12) s'allume alors. Le processus du grille-pain commence.
- Arrêter le grille-pain prématurément** : Le processus peut être arrêté à tout moment en appuyant sur le bouton **STOP** (13). Le levier de démarrage se relève alors.

BOUILLLOIRE À ŒUFS

- En utilisant la bouilloire à œufs vous pouvez bouillir jusqu'à 3 œufs par utilisation. Utilisez des œufs frais uniquement.
 - Placez le plateau à œufs (1) dans le bol d'eau (2).
 - Utilisez l'aiguille à œufs de la tasse mesureuse (6), faites un petit trou dans la coquille de chaque œuf. Ne forcez pas trop en perçant pour éviter de casser la coquille. **Attention, risque de blessure** ! L'aiguille est très pointue !
 - Placez les œufs sur le plateau à œufs.
 - Ajoutez la quantité adéquate d'eau propre et froide à la tasse mesureuse. N'ajouter rien, comme du sel par exemple. La quantité d'eau nécessaire dépend du nombre d'œufs à bouillir et de leur mode de cuisson (légère, moyenne ou forte cuisson). La tasse mesureuse à trois marqueurs de niveaux qui vous aident à déterminer la quantité d'eau nécessaire (le nombre d'œufs est indiqué).
- | | | | |
|---------|---|------------------------|---------|
| Echelle | – | weich, soft, mollet | (1 - 7) |
| Echelle | – | mittel, medium, medium | (1 - 7) |
| Echelle | – | hart, hard, dur | (1-7) |
- En utilisant l'appareil vous pouvez bouillir jusqu'à 3 œufs par utilisation. Donc, ne faites attention qu'aux valeurs de 1 à 3.
 - Par exemple** : Si vous voulez cuire trois œufs mollets, remplissez la tasse mesureuse d'eau jusqu'au tiers, marqué "weich, soft, mollet" .



- Versez l'eau de la tasse mesureuse dans le bol d'eau. Evitez de renverser de l'eau !
- Fermez le couvercle (8).
- Connectez le câble d'alimentation à une prise adéquate et pressez le bouton ON/OFF de la bouilloire (4). La lampe de contrôle intégrée s'allume.
- La tôle de l'unité de chauffage commence à chauffer l'eau dans le bol d'eau.
- Attention** : Pendant et après l'utilisation, certains parties de l'appareil deviennent très chaudes ! Faites particulièrement attention à l'eau en ébullition et à la vapeur qui s'en dégage ! N'ouvrez jamais le couvercle pendant l'utilisation car toute la vapeur s'échappera alors. La vapeur brûlante peut causer de sérieuses brûlures !
- Risque de brûlure ! L'appareil ne doit pas être déplacé pendant son utilisation.**
- L'eau boue et de la vapeur s'échappe par le conduit des fumées (9).
- Une fois que toute l'eau du bol d'eau s'est évaporée, les œufs sont bouillis et un signal est audible. Eteignez l'appareil en appuyant sur le bouton ON/OFF de l'appareil. La lampe de contrôle s'éteint. Ouvrez le couvercle avec précaution en vous assurant bien de ne toucher que la poignée. Retirez le plateau à œufs de l'appareil. Rincez rapidement les œufs à l'eau froide. Les œufs sont alors prêts à être servis. Retirez les œufs de leur plateau à l'aide d'un tissu pour éviter de vous brûler et placez-les dans leur réceptacle.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Veuillez également lire les *Conseils de sécurité*.
- Laissez tout d'abord l'appareil refroidir complètement.
- Mise en Garde** ! Les parties électriques de l'appareil ne doivent pas être exposées à l'eau.

Grille-pain

- Retirez le compartiment à déchets (16) en bas de l'appareil.
- Lavez-le avec un tissu doux et humide et un détergent dilué ou du savon.
- Ne jamais utiliser de détergents corrosifs ou décapants.

Bouilloire à œufs

- Lavez le plateau à œufs en utilisant de l'eau et du produit vaisselle.
- Pour laver le boîtier et le bol d'eau, utilisez de l'eau et un tissu doux et humide. Séchez tous les composants avec précaution.
- Ne jamais utiliser de détergents corrosifs ni d'objets décapants.
- Décalcifier le bol d'eau** : Les coquilles d'œufs contiennent de la glue en grande quantité. Cette glue se dépose dans le bol d'eau sauf s'il est régulièrement nettoyé. Le premier signe indiquant que l'appareil a besoin d'être nettoyé peut être que l'appareil s'éteint automatiquement avant que les œufs ne soient bouillis. Nous recommandons que vous décalcifiez votre appareil tous les 3-4 mois. Un décalcifiant normal peut être utilisé. Suivez alors les instructions fournies avec le décalcifiant. Séchez le bol d'eau avec un chiffon doux.
- Le câble d'alimentation peut être enroulé autour de sa bobine en bas de l'appareil.
- Nous recommandons que vous rangiez l'appareil dans son emballage après l'avoir nettoyé.

DONNEES TECHNIQUES

Voltage opérationnel :	230V~ 50Hz
Consommation électrique	
Bouilloire à œufs :	300 W
Grille-pain :	800 W

INSTRUCTIONS ON ENVIRONMENT PROTECTION

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apportez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés.

Veuillez vous adresser à la municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

Nos appareils ont fait l'objet d'un contrôle qualité scrupuleux, avant de quitter l'usine. S'il arrivait, malgré tout le soin apporté à la production et au transport, que l'appareil soit endommagé, nous vous prions de bien vouloir le retourner à votre revendeur habituel. Outre les garanties légales, nous accordons les garanties suivantes :

Nous garantissons l'appareil contre tout défaut de fabrication ou vice de matière pendant une période de 2 ans, à compter de la date d'achat. Pendant cette période nous nous engageons à le réparer ou à le remplacer. La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ou de défauts résultant d'une intervention ou réparation par une tierce personne ou de remplacement par des pièces autres que les pièces originales.

0611/T210



elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

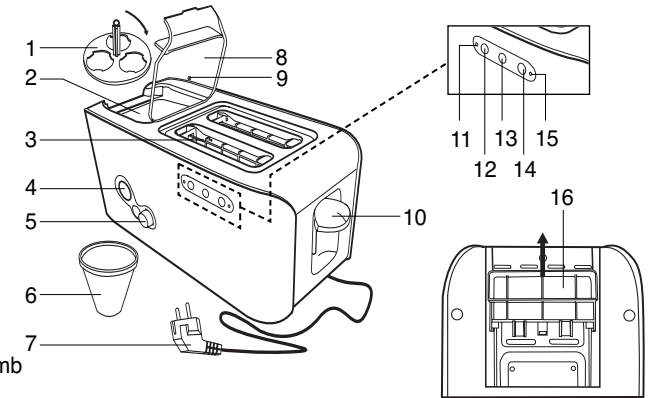
HASZNÁLATI UTASÍTÁS**T210 2 AZ 1-BEN REGGELI PIRÍTÓS-KÉSZÍTŐ ÉS TO JÁSFŐZŐ**

Tisztelt vásárlónk!

Mielőtt a hálózathoz kötné a készüléket, a nem rendeltetésszerű használatból származó károk elkerülése érdekében kérjük figyelmesen olvassa végig a Használati Útmutatót. Kérjük fordítson különösen nagy figyelemet a biztonsági tájékoztatóra. Ha harmadik félnek adja át a készüléket, a Használati Útmutatót is adja át.

FELÉPÍTÉS

1. Tojástartó
2. Víztartó edény
3. Kenyérpirító nyílások
4. ON/OFF (KI/BE) tojásfőző kapcsológomb
5. Píritásbeállító
6. Mérőpohár
7. Elektromos vezeték csatlakozóval
8. Fedő
9. Gőznyílás
10. Indítókar
11. **REHEAT** (újramelegítés) ellenőrzőfény
12. **REHEAT** (újramelegítés) gomb
13. **STOP** leállítógomb
14. **DEFROST** (kiolvasztás) gomb
15. **DEFROST** (kiolvasztás) ellenőrzőfény
16. Morzsatartó

**BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- A helytelen és szakszerűtlen kezelés a készülék üzemzavarát és a felhasználó sérülését okozhatja.
- A készüléket csak eredeti rendeltetésének megfelelően szabad használni. A nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés esetén a gyártó az esetlegesen fellépő károkért nem tud felelősséget vállalni.
- Mielőtt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatnánk, ellenőrizzük, hogy a hálózati áram jellemzői és feszültsége megfelelnek-e a készülék adattábláján megadottaknak.
- A készüléket és a hálózati csatlakozót ne tegyük vízbe vagy egyéb folyadékba. Ha a készülék ennek ellenére mégis vízbe esik, azonnal húzzuk ki a hálózati csatlakozót és a készüléket az újabb használatbavétel előtt ellenőriztessük szakemberrel. **Ellenkező esetben életveszélyes áramütésnek tehetjük ki magunkat!**
- Tilos házilag a készülékház megnyitásával próbálkoznunk!
- Ne dugjunk be a készülék belsejébe semmiféle tárgyat.
- Ne használjuk a készüléket nedves kézzel, vagy nedves talajon, vagy nedves környezetben.
- A hálózati csatlakozódugaszt tilos vizes vagy nedves kézzel megfogni.
- Rendszeresen ellenőrizzük a hálózati csatlakozókábelt és csatlakozódugaszt, hogy nincsenek-e rajtuk sérülések. Amennyiben ilyen sérüléseket felfedezünk, feltétlenül cseréltsük ki a kábelt és a dugaszt a gyártóval, illetve képzett szakemberrel, hogy a kockázatokat elkerüljük.
- Ne vegyük használatba a készüléket, ha a hálózati csatlakozókábelen vagy a csatlakozódugason sérülések láthatók, vagy ha a készülék a földre esett, vagy egyéb módon megsérült. Ilyen esetben a készüléket ellenőrzésre és esetleges javításra vigyük szakemberhez.
- Semmiképpen ne próbálkozzunk a készülék házilagos megjavításával. Ez áramütés veszélyével

járhat!

- Ne vezessük a hálózati csatlakozókábelt éles peremeken keresztül, és tartsuk azt távol forró tárgytól és a nyílt lángtól. A hálózati csatlakozókábelt mindig a csatlakozódugasznál fogva húzzuk ki az aljzatból.
- Kiegészítő védelmet nyújt egy legfeljebb 30 mA névleges kioldási áramerősségű hibaáram-védőberendezés beépítése. Ezzel kapcsolatban kérje ki villanszerelőjének tanácsát.
- A kábelt és az esetleg szükséges hosszabbítókábelt úgy vezessük, hogy ne legyen lehetőség annak megrántására, illetve arra, hogy valaki rálépjen.
- Amennyiben hosszabbítókábelt használunk, ennek alkalmasnak kell lennie a megfelelő teljesítmény átvitelére, mert ellenkező esetben a kábel és/vagy az aljzat túlforrósodhat.
- A készülék nem alkalmas sem az üzemi használatra, sem a szabadban történő használatra.
- A készüléket használat közben ne hagyjuk felügyelet nélkül.
- A gyermekek nem képesek azoknak a veszélyeknek a felismerésére, amelyek a villamos berendezések szakszerűtlen használatából származnak. Éppen ezért ne engedjük meg a gyermekeknek, hogy a villamos háztartási eszközöket felügyelet nélkül használják.
- Ha a készülék nincs használatban, valamint ha azt tisztítani akarjuk, húzzuk ki az aljzathoz a hálózati csatlakozódugaszt.
- **Vigyázat!** A készülék mindaddig áram alatt van, amíg a hálózathoz van csatlakoztatva.
- A hálózati csatlakozó kihúzása előtt kapcsoljuk ki a készüléket.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- **Tűzveszély!** A kenyér meggyulladhat. Ezért a kenyérpirítót ne használja függönyök, egyéb éghető anyagok közelében.
- Ne próbáljon túl méretes, illetve alumínium- vagy műanyag csomagolású péksüteményeket pirítani, mert ez áramütés veszélyével járhat.
- Engedje fel a pirító karját mielőtt a csatlakozót kihúzná a konnektorból.
- Ne próbálja az ételt használat közben kivenni a pirítóból.
- A készülék kizárólag kenyér pirítására alkalmas. Ne melegítsen benne más ételeket.
- Semmilyen körülmények között ne tegyen a kenyértartó nyílásba kenyeret sajttal vagy bármi egyébvel fedve.
- **A tojásfőző gyorsan képes felmelegedni, viszont lassan hűl le. Ezért mindig vigyázzon a forró vízzel, illetve a gőzzel, mely használat közben és után a tojásfőzőből távozik.**
- **A mérőpoháron lévő tojástű nagyon éles. Sérülésveszély!**
- Ne tegye a készüléket forró tárgyak (sütő, tűzhely) közelébe.
- Ne üzemeltesse a készüléket, amikor nincs benne víz.
- Használat közben a fedő gőznyílását gőz hagyja el. **Égésveszély!**
- A készülék kizárólag tojás főzésére alkalmas, ne melegítsen benne egyéb élelmiszereket.
- Ne használja a készüléket, ha a tojástartó és a fedő nincs megfelelően a helyén.
- Ne vízkötenítse a készüléket, amikor még forró.
- **Figyelem!** Az áramellátás vezetéke ne érintse a készülék többi részét.
- Ne használjon semmi olyan tárgyat, mely nem a készülékhez tartozik.
- Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt a készülék bármely részét feltenné vagy levenné.
- **Égésveszély!** A készülék egyes részei használat közben nagyon felforrósodnak. Csak a kezelőszerveket és gombokat érintse meg.

MIELŐTT ELŐSZÖR HASZNÁLNA

- Távolítsa el a készülék minden csomagolóanyagát.
- Működtesse a pirítót 4-5 alkalommal kenyér nélkül, így megszabadul minden gyártási maradékanyagtól. Eközben biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését (pl. nyusson ablakot).
- Töltse félig a tojásfőzőt vízzel, és tegye bele a tojástartót. Ezután forraljon benne vizet, amíg egy hangjelzést nem hall.
- Ezután tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás és Karbantartás” c. részben leírtak szerint.

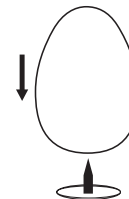
MŰKÖDÉS

KENYÉRPÍRÍTÓ

- Tegyen kenyérszeleteket a kenyérpirító nyílásokba **(3)**. Mindkét nyílásban kell lennie kenyérszeletnek.
- Csatlakoztassa az elektromos vezetékét **(7)** a megfelelő konnektorba.
- A pirításbeállítóval **(5)** válassza ki a pirítás megfelelő szintjét (1 = legvilágosabb, 7 = legsötétebb). Első használatkor ajánlatos a legalacsonyabb szinttel kezdeni.
- Nyomja le teljesen az indítókart **(10)** amíg az nem rögzül. A beépített ellenőrző lámpa és a szám felgyullad, ekkor a pirítás megkezdődik.
- A készülék automatikusan leáll, mikor a pirítás elérte az előre beállított szintet. Az indítókár felpattan és a fények kialszanak. Ekkor a kenyérszeletek megpirultak.
- **Figyelem:** A kenyérszeletek illetve a készülék részei minden alkalommal felforrósodnak.
- A pirítás szintjét használat közben is állíthatja.
- **Mélyhűtött kenyér pirítása:** Helyezze a kenyérszeleteket a nyílásokba. A pirításbeállítóval állítsa be a pirítás kívánt szintjét. Nyomja le az indítókart, majd nyomja meg a **DEFROST** gombot **(14)**. A **DEFROST** (olvasztás) ellenőrző lámpája **(15)** kigyullad. A pirítás ekkor megkezdődik.
- **Kész pirítás felmelegítése:** A pirításbeállítóval állítsa be a pirítás kívánt szintjét. Helyezze a kenyérszeleteket a nyílásokba. Nyomja le az indítókart. A pirítás megkezdődik. Ekkor nyomja meg a **REHEAT** gombot **(12)**. A **REHEAT** (újramelegítés) jelzőfénye **(11)** kigyullad. A pirítás ekkor megkezdődik.
- **A pirítás idő előtti leállítás:** A pirítást a **STOP** leállítógombbal **(13)** bármikor leállíthatja. Ekkor az indítókár felpattan.

TOJÁSFŐZŐ

- A tojásfőző egy használat során 3 tojást képes megfőzni. Csak friss tojásokat főzzön.
 - Tegye a tojástartót **(1)** a víztartó edénybe **(2)**.
 - A mérőpoháron **(6)** lévő tojástűvel szúrjon lyukat a tojások tompa oldalán. Ne túl nagy erővel tegye ezt, ugyanis úgy a tojás héja eltörhet. Figyelem, sérülésveszély! A tojástű rendkívül éles.
 - Helyezze a tojásokat a tojástartóba a tompa felükkel lefelé.
 - A mérőpohárba engedjen megfelelő mennyiségű hideg, tiszta vizet. Ne tegyen bele semmit, pl. sót. A víz mennyisége fontos a tojások száma miatt is, illetve ahhoz, hogy milyen keményre kívánja őket főzni (lágy, közepes, kemény). A mérőpohár három mércéje segít a megfelelő vízmennyiség meghatározásában. (a tojások száma adott)
- | | | |
|---------|------------------------|---------|
| Scale – | weich, soft, mollet | (1 - 7) |
| Scale – | mittel, medium, medium | (1 - 7) |
| Scale – | hart, hard, dur | (1-7) |
- A tojásfőző egy használat során 3 tojást képes megfőzni. Ezért csak az 1-3 számokat vegye figyelembe.



- **Példa:** 3 tojás lágyra főzéséhez a mérőpohár „weich, soft, mollet” mércéje harmadik jelzését vegye figyelembe.

- Öntse a vizet a mérőpohárból a víztartó edénybe. Ne öntse mellé!
- Csukja le a fedőt **(8)**.
- Csatlakoztassa az elektromos vezetékét a megfelelő konnektorba, majd nyomja meg a tojásfőző ON/OFF bekapcsológombját **(4)**. A beépített ellenőrző lámpa kigyullad.
- A forraló főzőfelülete ekkor elkezd melegíteni a vizet.
- **Figyelem:** Használat közben és alatt a készülék egyes részei rendkívül forróak! Vigyázzon a forró vízzel és a felszálló gőzzel! Ne nyissa fel a fedőt használat közben, mert akkor az összes gőz eltávozik. A forró gőz magasfokú égési sérülést okozhat!
- **Égésveszély! Ne mozdítsa el a készüléket használat közben.**
- A víz felforr, a gőz a gőznyíláson **(9)** át távozik.
- Amikor a víz a víztartó edényből elforr, a tojások készre főttek, és egy hangjelzés hallható. Kapcsolja ki a készüléket a tojásfőző ON/OFF bekapcsológombjával. Az ellenőrzőfény kialszik.
- Óvatosan vegye le a fedőt, vigyázzon, csak a fogójánál tartsa.
- Vegye ki a tojástartót a készülékből. Öntse le a tojásokat kevés hideg vízzel. Ekkor a tojások fogyaszthatók-
- Vegye ki a tojásokat a tojástartóból egy rongy segítségével, így elkerülheti az égési sérülést. Ezután tegye őket tojáspohárba.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Vegye figyelembe a *Biztonsági tanácsokat* is.
- Legelőször is hagyja a készüléket teljes mértékben lehűlni.
- **Figyelem!** Ne tegye ki a készülék elektromos részeit nedvességnek!

KENYÉRPÍRÍTÓ

- Vegye ki a morzsatartót **(16)** a készülék belsejéből.
- Tisztítsa át a felületet puha, nedves rongyal, használhat lágy tisztítószeret.
- Ne használjon rozsdát okozó, vagy karcoló tisztítószeret.

TOJÁSFŐZŐ

- Tisztítsa meg a tojástartót vízzel és mosogatószerrel.
- A felület és a víztartó edény tisztításához használjon vizet, és puha, nedves rongyot. Tisztítás után hagyja a készülék részeit alaposan megszáradni.
- Ne használjon rozsdát okozó, vagy karcoló tisztítószeret, segédeszközöket.
- **A víztartó edény vízkőtlenítése:** A tojáshéj nagy mennyiségben tartalmaz meszet. A mész tönkreteheti a víztartó edényt ha az nincs rendszeresen vízkőtlenítve. Ha a készülék a víz felforrása előtt kikapcsol, az az első jele lehet, hogy vízkőtlenítésre van szükség. Ajánlott a készüléket 3-4 havonta vízkőtleníteni. Ehhez normál vízkőoldót használhatunk. Kövesse a vízkőoldó gyártójának utasításait. Szárítsa ki a víztartó edényt puha rongyal.
- Az áramellátás vezetéke felcsavarható a kábelkampóra a készülék alján.
- Ajánlatos tisztítás után a készüléket a dobozában tárolni.

TECHNIKAI ADATOK

Működési feszültség:	230V~ 50Hz
Áramfogyasztás	
Tojásfőző :	300 W
Kenyérpíró :	800 W

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK



Ezt a terméket az élettartama végén ne dobjuk a normál háztartási szemétkosba, hanem adjuk le a villamos és elektronikai hulladékok átvevőhelyén. A terméken található szimbólum, a használati útmutató vagy a csomagolás felirata erre hívja fel a figyelmet.

A készülék anyagai a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok ismételt felhasználásával, illetve a használt készülékek egyéb felhasználásával sokat tehetünk környezetünk megóvásáért.

A megfelelő hulladék-átvevőhelyről a helyi önkormányzatnál érdeklődhethetünk.

GARANCIAFELTÉTELEK ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Készülékeinket szállítás előtt rendkívül pontos minőségi ellenőrzésnek vetjük alá. Ha ennek ellenére gyártás vagy szállítás közben károsodás történt, kérjük, juttassa vissza a készüléket a kereskedőnek. A törvény által meghatározott jogokon kívül a vásárló a következő garancia értelmében is követeléssel élhet: A megvásárolt készülékekre 2 év garanciát biztosítunk, a vásárlás napjától számítva. Ezalatt az időszak alatt ingyen vállalunk minden javítást, amely bizonyíthatóan gyártási vagy anyaghibának tudható be. Ekkor vagy kicseréljük készülékét, vagy ingyen megjavítjuk. Nem érvényes a garancia azokra a meghibásodásokra, melyek helytelen használat vagy harmadik személy által történő javítás, beavatkozás vagy nem gyári alkatrész behelyezése közben vagy után jönnek létre.

0611/T210



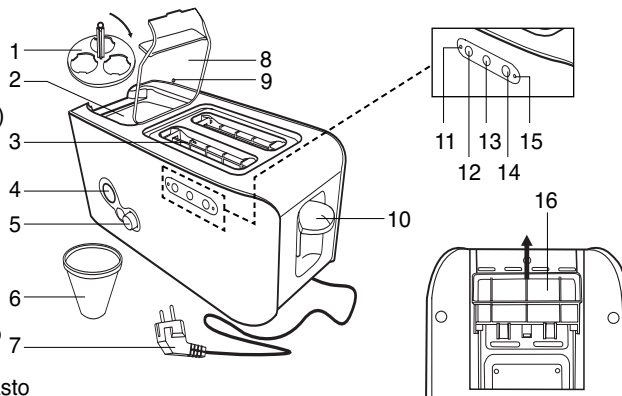
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

Gentile cliente,

Per evitare eventuali danni e rischi risultanti da un uso erraneo, leggete attentamente il presente libretto istruzioni prima di adoperare l'apparecchio. Badate a sempre osservare i cenni di sicurezza. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

STRUTTURA

1. Vassoio uova
2. Vaschetta della uova
3. Apertura del pane
4. **ON/OFF** [Tasto bollitore]
5. Regolatore potenza (brunitura)
6. Tazza misurino
7. Cavo e spina dell'alimentazione
8. Copertura
9. Foro ventilazione
10. Leva accensione
11. **REHEAT** [riscaldamento] spia
12. **REHEAT** [riscaldamento] tasto
13. **STOP** [arresta] tasto
14. **DEFROST** [scongellamento] tasto
15. **DEFROST** [scongellamento] spia
16. Raccogli briciole



NORME DI SICUREZZA

- Funzionamento scorretto e uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare danni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato previsto. Non ci si assume responsabilità per possibili danni causati da uso scorretto o trattamento improprio.
- Prima di collegare il dispositivo alla presa di corrente, verificare che la corrente ed il voltaggio siano analoghi a quelli indicati sulla piastrina.
- Non mettere l'apparecchio o la spina in acqua o in qualunque altro liquido. Nel caso in cui il dispositivo dovesse accidentalmente cadere in acqua, staccare immediatamente la spina e fare controllare il dispositivo da una persona qualificata prima di riutilizzarlo. **La mancata osservazione di queste indicazioni potrebbe causare una scarica elettrica.**
- Non cercare di aprire la scatola da soli.
- Non introdurre alcun oggetto estraneo all'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, o quando il pavimento è umido, o se l'apparecchio stesso è umido.
- Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Verificare il filo e la spina periodicamente per escludere possibili danni. Se il filo o la spina dovessero essere danneggiati, farli sostituire dal fabbricante o da persona qualificata al fine di evitare rischi.
- Non usare l'apparecchio se è caduto o in altro modo danneggiato o se il cavo o la spina siano danneggiati. In caso di danni, portare l'apparecchio per un controllo da un riparatore di strumenti elettrici e se necessario farlo riparare.
- **Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli, per evitare tutti i pericoli connessi all'elettricità.**
- Non far pendere il cavo su spigoli aguzzi e tenerlo lontano da fonti di calore e fiamma nuda. Togliere la spina dalla presa tenendo solo la spina.
- Ad ulteriore protezione, è possibile corredare l'impianto interno di un dispositivo di sicurezza per

correnti di guasto con una corrente di apertura nominale non superiore ai 30mA. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio elettricista.

- Assicurarsi che non ci sia pericolo che il cavo o la prolunga possano inavvertitamente essere tirati da qualcuno o possano far inciampare qualcuno durante l'uso.
- Se si adopera una prolunga, accertarsi che sia adatta alla potenza elettrica dell'apparecchio; in caso contrario potrebbe verificarsi surriscaldamento della prolunga stessa e/o della presa.
- Il presente apparecchio non è adatto ad uso commerciale o per uso all'aria aperta.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza controllo durante l'uso.
- I bambini non riconoscono i pericoli connessi ad un uso scorretto degli apparecchi elettrici. Per questo non permettere ai bambini di usare apparecchi domestici senza controllo.
- Estrarre sempre la spina dalla presa se l'apparecchio non è in uso e ogni volta prima di pulirlo.
- **Attenzione!** Il voltaggio indicato persiste fintanto che il dispositivo rimane collegato alla presa di corrente.
- Spegner l'apparecchio prima di togliere la spina dalla presa a muro.
- Non mantenere l'apparecchio dal cavo.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

- **Pericolo di incendio!** Pane può bruciare. Non usare il tostapane vicino a tende o materiale infiammabile.
- Non provare a tostare alimenti pantagruelici (rispetto al tostapane) o con confezioni di alluminio o plastica. Poiché può causare incendi o scosse elettriche.
- Alzare la leva del tostapane prima di disconnettere la spina dalla presa.
- Non rimuovere i cibi dal tostapane mentre è in uso.
- Questo dispositivo è solo per tostare o per il pane. Non scaldare altri cibi con questo.
- Non porre pane con formaggio o salse all'interno del tostapane.
- **Il bollitore si scalda velocemente e si raffredda lentamente. Quindi fare attenzione sempre all'acqua bollente e al vapore durante e dopo l'uso.**
- **L'ago del misurino è molto affilato. Pericolo di infortuni.**
- Non mettere il dispositivo vicino ad oggetti caldi. (forni o stufe)
- Non accendere il dispositivo se non c'è acqua all'interno.
- Durante l'uso del vapore uscirà dalla ventola del vapore. Pericolo di ustioni!
- Questo dispositivo è predisposto solo per bollire le uova. Non provare a scaldare cibi differenti da lì.
- Il Dispositivo non dovrebbe essere usato senza la copertura debitamente installata.
- Non mettere il decalcificante nel dispositivo mentre è ancora caldo.
- Attenzione! Il cavo dell'alimentazione non deve toccare le parti calde del dispositivo.
- Non utilizzarlo con accessori che non sono inclusi.
- Far raffreddare il dispositivo prima di rimuovere o attaccarvi gli accessori.
- Pericolo di ustioni! Alcune parti diventano molto calde durante l'uso. Toccare solo le maniglie o i tasti.

PRIMA DEL PRIMO USO

- Rimuovere tutto il materiale di confezionamento dal dispositivo.
- Attivare il tostapane al livello più alto 4 o 5 volte senza pane, per rimuovere i residui di produzione. Assicurarsi che la stanza sia areata sufficientemente durante l'operazione.
- Riempire a metà il bollitore delle uova con acqua e mettere la vaschetta per le uova dentro.
- Infine pulire il dispositivo come indicato nella sezione "cura e manutenzione".

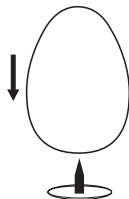
UTILIZZO

TOSTAPANE

- Mettere le fette di pane nel tostapane. Ogni apertura può contenere solo una fetta.
- Connettere la spina (7) ad una presa adatta.
- Regolare il controllo della potenza (5), scegliere il desiderato livello di brunitura (1=il più leggero, 7=più forte). Durante il primo uso è consigliata una bassa temperatura.
- Spostare la leva start (10) in giù completamente, finché non è a posto. La spia di controllo integrata e i numeri sono illuminati, inizierà la tostatura.
- Il dispositivo si spegne automaticamente, quando è raggiunto il livello di brunitura desiderato. La leva di accensione scatta in su e la spia e i numeri i. Le fette di pane sono tostate
- **Attenzione:** Le fette di pane e alcune zone del tostapane sono molto calde durante e dopo l'uso!
- Il livello di brunitura può essere modificato durante l'uso, utilizzando il regolatore della potenza.
- **Tostare pane surgelato:** Mettere le fette nel tostapane (una per fessura). Regolare come si desidera la potenza. Spostare la leva dell'accensione in giù e poi premere il tasto **DEFROST (14)**. Si accenderà la spia (15) **DEFROST**. Inizia la tostatura.
- **Riscaldare pane già tostato:** Regolare la potenza al livello desiderato. Mettere il pane nelle rispettive fessure. Spostare in giù la leva dell'accensione. Inizia la tostatura, ora premere il tasto **REHEAT (12)**. Si accenderà la spia **REHEAT (11)**. Inizia la tostatura.
- **Interruzione prematura:** La tostatura può essere sospesa in ogni momento premendo il tasto **STOP (13)**. La leva dell'accensione salterà su.

BOLLITORE DELLE UOVA

- Il bollitore può preparare tre uova alla volta. Si consiglia di usare solo uova fresche.
- Mettere il vassoio delle uova (1), nella vaschetta d'acqua (2).
- Usando l'ago del misurino (6) fare dei piccoli buchi sul lato ottuso dell'uovo.
Non usare troppa forza per far ciò, così da non rompere i gusci. **Attenzione pericolo di infortuni!** l'ago è molto affilato.
- Mettere il lato ottuso dell'uovo verso il vassoio.
- Aggiungere la giusta quantità di acqua fredda alla tazza misurino. Non usare additivi come il sale. La quantità d'acqua dipende dal numero delle uova e da quanto devono essere cotte (poco , medio , molto). Il misurino Ha tre livelli che aiutano a determinare la quantità esatta (indicano il numero di uova)
Scale – weich, soft, mollet (1 - 7)
Scale – mittel, medium, medium (1 - 7)
Scale – hart, hard, dur (1-7)



- Si possono cuocere tre uova alla volta. Quindi fare attenzione a metterne non più di tre.
- **Esempio:** Se volete bollire 3 uova, riempire il misurino fino al terzo segno della scala "weich, soft, mollet".

- Versare l'acqua dal misurino alla vaschetta. Evitare perdite d'acqua!
- Chiudere il coperchio (8).
- Connettere la spina ad una presa adatta e poi premere il tasto ON/OFF del bollitore. Si illuminerà la spia.
- Il fondo del contenitore dell'acqua comincia a scaldare l'acqua.
- **Attenzione:** Durante e dopo l'uso, alcune parti del dispositivo diventano molto calde! Fare molta attenzione all'acqua bollente e al vapore! Non alzare il coperchio durante l'uso poiché fuoriesce il vapore! Il vapore può causare ustioni gravi!
- **Rischio di ustioni! Il dispositivo non deve essere mosso durante l'uso.**
- Quando l'acqua bolle il vapore fuoriesce dal foro del vapore (9).
- Una volta che l'acqua è interamente evaporata dalla bacinella le uova sono pronte, il segnale è udibile. Spegnerne il dispositivo premendo il tasto ON/OFF del bollitore
La spia si spegne.
- Rimuovere con attenzione il coperchio, assicurandosi di toccare solo il manico.
- Sollevare il vassoio delle uova dal dispositivo. Raffreddare le uova con acqua fredda corrente. Le uova sono pronte per essere servite. Rimuovere le uova dal vassoio con un panno per evitare bruciature e porle in una tazza.

CURA E MANUTENZIONE

- Per cortesia controllare anche i *consigli per la sicurezza*.
- Prima permettere al dispositivo di raffreddarsi interamente.
- **Attenzione!** Le parti elettriche del dispositivo non devono essere esposte all'acqua!

TOSTAPANE

- Rimuovere il raccogli briciole (16) dal fondo del dispositivo.
- Pulire l'esterno con un panno umido e un detergente neutro.
- Non usare mai detergenti corrosivi o utensili graffianti.

IL BOLLITORE DELLE UOVA

- Pulire il vassoio delle uova usando acqua e detersivo per piatti.
- Per pulire utilizzare un panno umido e acqua. Asciugare le parti dopo la pulizia.
- Non usare mai detergenti corrosivi o utensili graffianti.
- **Decalcificare la vaschetta dell'acqua:** I gusci delle uova contengono grandi quantità di calce. La calce si depositerà in fondo alla vaschetta se non regolarmente decalcificata. Il dispositivo deve essere decalcificato quando per esempio si spegne prima che l'acqua bolla, si consiglia di decalcificare ogni 3 -4 mesi. Un normale decalcificante può essere utilizzato per far questo. Seguire le istruzioni del produttore del decalcificante. Asciugare la vaschetta usando un panno morbido
- Il cavo dell'alimentazione può essere arrotolato sul retro del dispositivo.
- Conservare il dispositivo nella sua confezione dopo il confezionamento.

DATI TECNICI

Voltaggio operativo :	230V~ 50Hz
Consumo energetico	
Bollitore uova :	300 W
Tostapane :	800 W

AVVERTENZE PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

Una volta inutilizzabile il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici ma portato presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche. Ciò è indicato dal simbolo presente sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali riciclabili sono riutilizzabili a seconda delle loro caratteristiche. Con il riutilizzo, con il riciclaggio di materiale o altri tipi di riciclaggio di apparecchi vecchi fornirete un importante contributo alla tutela ambientale.

Informatevi presso l'amministrazione comunale sui punti di smaltimento competenti.

GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

Prima della consegna i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità. Nonostante ciò, se danni dovessero essere stati causati durante la produzione o il trasporto, per favore restituite il dispositivo al venditore. In aggiunta ai diritti stabiliti dalla legge, l'acquirente ha la possibilità di usufruire, nei termini indicati della seguente garanzia:
Per il dispositivo acquistato forniamo 2 anni di garanzia, a partire dalla data di acquisto. Durante questo periodo correggeremo ogni possibile difetto gratuitamente, se è dimostrato che tale anomalia è dovuta a difetti del materiale o di fabbricazione, provvederemo alla riparazione o sostituzione del prodotto. Difetti dovuti ad uso improprio di questo dispositivo, o cattivo funzionamento causato da riparazioni eseguite da terzi, oppure all'uso di parti non originali, non sono coperti da questa garanzia.

0611/T210



elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

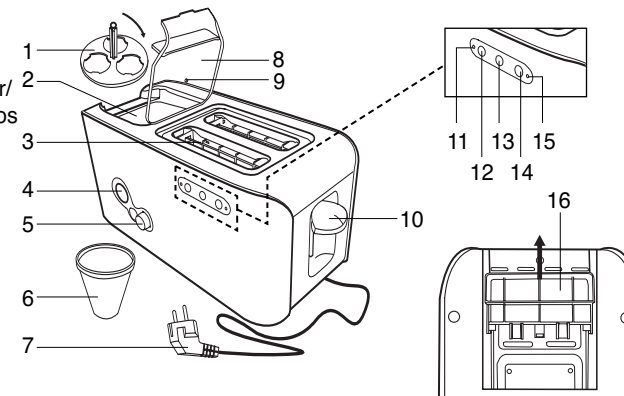
MANUAL DE INSTRUCCIONES T210 2 EN 1 TOSTADORA Y PREPARADOR DE HUEVOS

Estimado cliente,

Por favor lea las instrucciones de uso con atención antes de conectar su aparato a la red eléctrica, para evitar daños que un uso no adecuado pudiese provocar. Observe especialmente las indicaciones de seguridad. Si cede este aparato a terceras personas, deberá entregar las instrucciones de uso con él.

ELEMENTOS

1. Bandeja para huevos
2. Bol de agua
3. Ranuras para el pan
4. Interruptor ON/OFF [encender/apagar] del Hervidor de Huevos
5. Ajustador de dorado
6. Taza de medida
7. Cable de alimentación con enchufe
8. Tapa
9. Salida de vapor
10. Palanca para empezar
11. Luz de control **REHEAT** [recalentar]
12. Botón **REHEAT** [recalentar]
13. Botón **STOP** [parar]
14. Botón **DEFROST** [descongelar]
15. Luz de control **DEFROST** [descongelar]
16. Compartimiento de migajas

**INFORMACIONES DE SEGURIDAD**

- Una utilización incorrecta y mal uso pueden dañar el aparato y ocasionar heridas al usuario.
- Este aparato sólo puede ser destinado al uso para el que fue fabricado. No se puede asumir responsabilidad por cualquier posible daño causado por utilización o manejo incorrectos.
- Antes de conectar el dispositivo a la toma de corriente, verificar que la corriente y el voltaje correspondan a aquellos indicados sobre la chapa.
- No colocar el dispositivo o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el dispositivo caiga en agua accidentalmente, desconectar el enchufe inmediatamente y hacer verificar el aparato por una persona cualificada antes de utilizarlo nuevamente. **La no observancia de esta regla podría causar una descarga eléctrica fatal.**
- No ententar abrir el alojamiento sin la ayuda de un experto.
- No coloque ninguna clase de objetos dentro de la carcasa.
- No utilice el aparato con las manos húmedas, sobre un suelo húmedo o cuando el aparato mismo esté mojado.
- No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Verificar el cable y el enchufe con regularidad para excluir eventuales daños. En caso de que uno de estos dos esté dañado, tendrá que ser substituido por el fabricante o por persona cualificada para evitar riesgos.
- No utilice el aparato si se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera o si el cable o el enchufe presentan daños. En caso de daño, lleve el aparato a una tienda de reparaciones eléctricas para que sea examinado y reparado si fuese necesario.
- Nunca intente reparar Ud. mismo el aparato. **Puede dar lugar a una descarga eléctrica.**
- No permita que el cable cuelgue sobre bordes afilados y manténgalo bien apartado de objetos calientes y llamas vivas. Desconecte la unidad del tomacorriente de pared solamente cogiéndolo por el enchufe.

- Para una protección adicional se puede colocar un interruptor diferencial, para una intensidad no mayor a 30mA, en la instalación del hogar. Consulte con su electricista para mayor información.
- Verifique que no exista peligro de que el cable de la unidad o un cable de prolongación sean accidentalmente arrancados o que se pueda tropezar con ellos mientras están en uso.
- Si se utiliza un cable prolongador debe ser el adecuado para el consumo eléctrico del aparato, porque lo contrario puede dar lugar a un calentamiento del mismo cable prolongador o del enchufe.
- Este aparato no es apropiado para su utilización comercial ni para utilizarse al aire libre.
- Nunca deje la unidad desatendida cuando se está utilizando.
- Los niños no pueden reconocer los peligros que implican la utilización incorrecta de los aparatos eléctricos, por lo tanto, no permita nunca que los niños utilicen aparatos domésticos sin supervisión.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso y también cuando se disponga a limpiarlo.
- **Atención!** El voltaje indicado persiste en cuanto el aparato esté conectado a la toma de corriente.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo.
- No sostenga el aparato por el cable.

INSTRUCCIONES PARTICULARES DE SEGURIDAD

- **¡Riesgo de fuego!** El pan se puede quemar. Por lo tanto no use nunca la tostadora en las inmediaciones de cortinas u otros materiales inflamables.
- No intente tostar rebanadas demasiado grandes, o bollos envueltos con plástico o aluminio, puesto que causa riesgo de fuego o de descarga eléctrica.
- Levante la palanca de la tostadora antes de desenchufarla de la toma de corriente.
- No intente quitar alimentos de la tostadora mientras esté en funcionamiento.
- Este aparato está diseñado únicamente para tostar pan. No se deben calentar otros alimentos en él.
- Bajo ninguna circunstancia ponga pan con queso o untadas con otras cosas en las ranuras para pan.
- **El hervidor de huevos se calienta rápido pero se enfría lentamente. Por lo tanto, vigile siempre con el agua caliente o el vapor que sale durante y después de usarlo.**
- **El agujero para huevos de la taza de medida está muy afilada. ¡Riesgo de heridas!**
- No coloque el aparato cerca de objetos calientes (como hornos o calefactores)
- No ponga en marcha el aparato si no hay agua dentro.
- Cuando esté en uso, saldrá vapor por la salida de vapor de la tapa. **¡Peligro de quemaduras!**
- Este aparato está diseñado únicamente para hervir huevos. No intente calentar ningún otro alimento en él.
- No use el aparato sin la tapa y la bandeja para huevos correctamente instaladas.
- No ponga decalcificadores en el aparato mientras esté caliente.
- **¡Atención!** El cable de alimentación no debe estar en contacto con las partes calientes del aparato.
- No use ningún accesorio que no esté incluido con el aparato.
- Deje que el aparato se enfríe antes de colocar o quitar partes.
- **¡Riesgo de quemaduras!** Algunas partes del aparato se calientan mucho durante el uso. Toque sólo los mangos y los botones.

ANTES DEL PRIMER USO

- Quite todo el embalaje del aparato.
- Active la tostadora al nivel máximo 4 o 5 veces sin pan, para eliminar cualquier residuo de fabricación. Asegúrese de que la habitación esté correctamente ventilada (por ejemplo abriendo una ventana) durante esta operación.
- Llene el hervidor de huevos más o menos hasta la mitad con agua y coloque la bandeja para huevos. Hierva entonces el agua hasta que oiga una señal.
- Entonces limpie el aparato como se describe en "*Limpieza y Mantenimiento*".

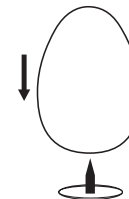
FUNCIONAMIENTO

TOSTADORA

- Ponga rebanadas de pan en las ranuras para pan **(3)**. Sólo una rebanada por ranura cada vez que se tueste.
- Conecte el enchufe **(7)** a una toma de corriente adecuada.
- Use el ajustador de dorado **(5)** para seleccionar el grado de dorado deseado (1 = dorado ligero, 7 = dorado oscuro). Recomendamos el nivel mínimo para el primer uso.
- Abaje la palanca **(10)** hasta que quede bloqueada para empezar. La luz de control integrada y el número se iluminan, y se empieza a tostar.
- El aparato se apaga automáticamente cuando se alcanza el nivel de dorado previamente ajustado. La palanca salta y la luz de control y el número se apagan. Las rebanadas están ahora tostadas.
- **Atención:** ¡Las rebanadas y partes del aparato se calientan mucho en funcionamiento y justo después del uso!
- El grado de dorado se puede reajustar durante el uso, con el ajustador de dorado.
- **Tostar pan congelado:** Ponga el pan en las ranuras correspondientes. Ponga el ajustador de dorado al nivel deseado. Abaje la palanca para empezar, y entonces apriete el botón **DEFROST (14)**. Se encenderá la luz de control **DEFROST (15)**. Se empieza a tostar.
- **Calentar pan ya tostado:** Ponga el ajustador de dorado al nivel deseado. Coloque el pan en la ranura correspondiente. Abaje la palanca para empezar. Se empieza a tostar, pulse **REHEAT (12)**. Se encenderá la luz de control **REHEAT (11)**. Se empieza a tostar.
- **Parada prematura del tostado:** Se puede parar el tostado en cualquier momento pulsando **STOP (13)**. La palanca saltará.

HERVIDOR DE HUEVOS

- Con el hervidor de huevos puede cocer hasta 3 huevos a la vez. Use únicamente huevos frescos.
- Coloque la bandeja para huevos **(1)** en el bol de agua **(2)**.
- Use la aguja de la taza de medida **(6)** para hacer un pequeño agujero en el lado ancho de cada uno de los huevos. No haga demasiada fuerza cuando lo haga, para evitar romper la cáscara de los huevos. **¡Atención, riesgo de heridas!** ¡La aguja está muy afilada!
- Ponga los huevos con el lado ancho hacia abajo sobre la bandeja para huevos.
- Añada la cantidad necesaria de agua limpia y fría con la taza de medida. No use ningún aditivo, como sal. La cantidad de agua necesaria depende del número de huevos que quiera cocer y de cuanto tiempo quiera hervirlos (cocción ligera, media o alta). La taza de medida tiene tres escalas que le permiten determinar la cantidad necesaria de agua (se indica el número de huevos).



Escala – weich, soft, mollet (1 - 7)
 Escala – mittel, medium, medium (1 - 7)
 Escala – hart, hard, dur (1-7)

- Puede cocer hasta 3 huevos a la vez en este aparato. Por lo tanto, tenga en cuenta únicamente los números de 1 a 3.

- **Ejemplo:** Si desea cocer ligeramente 3 huevos, llene la taza de medir hasta la tercera marca de la escala "weich, soft, mollet".

- Vierta el agua de la taza de medir al bol de agua. ¡Evite salpicar!
- Cierre la tapa **(8)**.
- Enchufe el aparato y pulse el botón ON/OFF del hervidor **(4)**. La luz de control integrada se enciende.
- La unidad de calentamiento empieza a calentar el agua de dentro del bol de agua.
- **Atención:** ¡Durante y después del uso algunas partes del aparato se calientan mucho! ¡Tenga especial cuidado con el agua hirviendo y el vapor que sale! No levante la tapa cuando esté en marcha, puesto que se escaparía el vapor. ¡El vapor puede causar quemaduras de alto grado!
- **¡Peligro de quemaduras! No mueva el aparato cuando esté en funcionamiento.**
- El agua hierve y el vapor escapa a través de la salida de vapor **(9)**.
- Cuando se haya evaporado toda el agua del bol, los huevos estarán cocidos y se oirá una señal. Apague el aparato pulsando el botón ON/OFF del hervidor. La luz de control se apagará.
- Quite la tapa cuidadosamente, asegurándose de tocar sólo el asa.
- Saque la bandeja para huevos. Enfríe los huevos con agua corriente fría. Los huevos están listos para servir. Quite los huevos de la bandeja con un paño para evitar quemaduras, y póngalos en tazas para huevos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Lea también las *Instrucciones de seguridad*.
- Deje enfriar completamente el aparato antes de empezar.
- **¡Precaución!** Evite el contacto de las partes eléctricas del aparato con el agua.

TOSTADORA

- Quite el compartimiento de migajas **(16)** de la parte inferior del aparato.
- Limpie la carcasa con un paño suave y húmedo y un detergente suave o jabón.
- No use nunca detergentes corrosivos o abrasivos.

HERVIDOR DE HUEVOS

- Limpie la bandeja para huevos con agua y detergente para platos.
- Para limpiar la carcasa y el bol de agua use un paño suave y húmedo. Seque cuidadosamente las partes después de limpiarlas.
- No use nunca detergentes o herramientas corrosivas o abrasivas.
- **Descalcificar el bol de agua:** Las cáscaras de huevo contienen una gran cantidad de cal. Esta cal se depositará en el bol a menos que se descalcifique regularmente. El primer síntoma que indica que es necesario descalcificar es que el aparato se apaga solo antes de que hierva el agua. Le recomendamos descalcificar el aparato cada 3-4 meses. Se puede usar un descalcificador normal para hacerlo. Siga las instrucciones del fabricante del descalcificador. Seque el bol de agua con un paño suave.
- El cable de alimentación se puede enrollar en la bobina de la parte inferior del aparato.
- Le recomendamos guardar el aparato en su caja después de limpiarlo.

DATOS TÉCNICOS

Tensión de funcionamiento: 230V~ 50Hz
 Consumo
 Hervidor de huevos : 300 W
 Tostadora : 800 W

INDICACIONES SOBRE EL MEDIO AMBIENTE



No deseche este producto en la basura doméstica una vez que se haya cumplido su vida de funcionamiento, deposítelo en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que se encuentra en el producto, el manual de usuario o el embalaje, hacen referencia a este punto.

El plástico es reutilizable según esté indicado. Con la reutilización de productos de plástico reciclado u otra clase de reciclaje de aparatos viejos, está contribuyendo de forma importante a la conservación del medio ambiente.

Infórmese en su administración local sobre la entidad de eliminación de residuos competente.

GARANTÍA Y SERVICIO AL CLIENTE

Antes de la entrega, nuestros aparatos se someten a un estricto control de calidad. En el caso de que, a pesar de una cuidada producción, se detecten daños, también como consecuencia del transporte, le agradeceremos que devuelva el aparato a nuestro representante. Además de los derechos de garantía que contempla la legislación, el comprador puede ejercer los siguientes derechos de garantía:
 Para el aparato comprado ofrecemos una garantía de 2 años, a contar a partir de la fecha de compra. Durante este período, le subsanaremos sin cargo alguno por cualquier defecto que se detecte con posterioridad en el material o cualquier error de fabricación, mediante su reparación o sustitución.

Los defectos ocasionados por una manipulación incorrecta del aparato y los que se originen tras la intervención de otros reparadores o la incorporación de piezas que no corresponden al aparato no se incluyen en esta garantía.



0611/T210

elta GmbH
 Carl-Zeiss-Str. 8
 63322 Rödermark

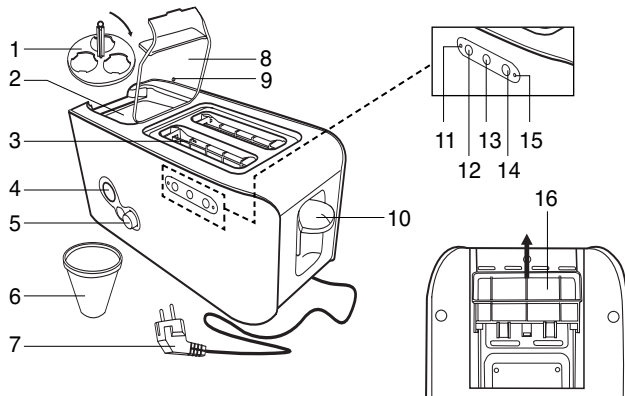
MANUAL DE INSTRUÇÕES**T210 2 EM 1 TORRADEIRA E COZEDOR DE OVOS**

Caro consumidor

Para evitar danos ou acidentes causados pelo uso inadequado, leia cuidadosamente este manual de instruções antes de operar o aparelho. Siga as instruções de segurança todas as vezes que utilizar o aparelho. Se este aparelho passar para as mãos de uma outra pessoa, certifique-se de que as instruções de funcionamento da ventoinha/aquecedor vão juntamente com o aparelho.

ESTRUTURA

1. Bandeja para os ovos
2. Recipiente de água
3. Fendas para pão
4. Botão ON/OFF (liga/desliga) do cozedor de ovos
5. Ajuste do dourador
6. Medidor
7. Fio eléctrico com ficha
8. Tampa
9. Orifício para vapor
10. Alavanca para iniciar
11. Luz de controle **REHEAT** (reaquecer)
12. Botão **REHEAT** (reaquecer)
13. Botão **STOP** (parar)
14. Botão **DEFROST** (descongelar)
15. Luz de controle **DEFROST** (descongelar)
16. Compartimento para migalhas

**INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA**

- A utilização incorrecta pode danificar o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- O aparelho apenas pode ser utilizado para o seu fim previsto. Não será assumida qualquer responsabilidade por possíveis danos causados pelo uso incorrecto ou manuseamento impróprio.
- Antes de ligar o dispositivo a fonte de corrente, verificar que a corrente e a voltagem correspondam aquelas indicadas na chapa.
- Não colocar o aparelho ou a tomada em água ou outro líquido. Em caso que isso aconteça acidentalmente, desligar o aparelho imediatamente e fazer-lo examinar por pessoa qualificada antes de utilizá-lo novamente. **A não observância desta regra pode causar um choque eléctrico fatal.**
- Não procurar abrir a caixa sozinho.
- Não coloque quaisquer objectos no interior da caixa.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, sobre uma superfície húmida ou quando o próprio aparelho estiver molhado.
- Não toque na tomada com as mãos molhadas ou húmidas.
- Verificar o fio e a tomada regularmente para excluir possíveis danos. Se o fio ou a tomada estiverem prejudicados, terão que ser substituídos pelo fabricante ou por pessoa qualificada para excluir possíveis perigos.
- Não utilizar o aparelho no caso de cair ou ficar danificado de outro modo, ou ainda se o cabo ou a ficha estiverem danificados. No caso de avaria, levar o aparelho a uma oficina de reparações eléctricas para ser examinado e reparado se necessário.
- Nunca tente reparar o aparelho por si próprio. **Poderá sofrer um choque eléctrico.**
- Não deixar o cabo pendurado sobre arestas cortantes e mantê-lo afastado de objectos quentes e chamas vivas. Para retirar a ficha da tomada segurar sempre pela ficha.
- Para protecção adicional, é possível equipar a instalação eléctrica doméstica com um disjuntor de corte de corrente, com uma corrente de interrupção nominal não superior a 30mA. Aconselhe-se

com o seu electricista.

- Certifique-se de que não há perigo de o cabo ou a extensão serem puxados ou de alguém tropeçar neles durante a utilização.
- Se for utilizado um cabo de extensão, terá de ser apropriado para o consumo de energia do aparelho; caso contrário, pode ocorrer um sobreaquecimento do cabo de extensão e/ou da ficha.
- Este aparelho não é adequado para uso comercial nem para utilização ao ar livre.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando em uso.
- As crianças não reconhecem os perigos associados ao uso incorrecto de aparelhos eléctricos. Por isso, nunca permita que as crianças utilizem electrodomésticos sem supervisão.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não está a ser usado e antes de ser limpo.
- **Atenção!** A voltagem nominal estará presente enquanto o aparelho estiver ligado a corrente.
- Desligue o aparelho antes de o desligar da tomada de electricidade.
- Não segurar o aparelho pelo cabo de alimentação.

DICAS ESPECIAIS DE SEGURANÇA

- **Risco de incêndio!** O pão pode queimar. Portanto, nunca use a torradeira perto de cortinas ou outros materiais inflamáveis.
- Não tente tostar pães muito grandes ou embalados com plástico ou alumínio, pois pode ser que isto cause um incêndio ou choques eléctricos.
- Levante a alavanca da torradeira antes de desligar o fio da tomada.
- Não tente remover o pão de dentro da torradeira enquanto ainda estiver ligada.
- Este aparelho foi feito para tostar pão. Não se deve utilizá-lo para aquecer outros tipos de alimento.
- Sob nenhuma circunstância deve-se colocar o pão com queijo ou afins nas fendas.
- **O cozedor de ovos esquenta rapidamente, mas esfria devagar. Portanto, sempre verifique se há água quente ou vapor a sair do aparelho após o uso.**
- **A agulha para furar a casca do ovo no medidor é muito afiada. Risco de ferimentos!**
- Não coloque o aparelho perto de objectos quentes (como fornos ou fogões, por exemplo).
- Não ligue o aparelho se não houver água dentro.
- Durante o uso, sairá vapor do orifício na tampa. **Risco de queimadura!**
- Este aparelho foi feito para cozinhar ovos apenas. Não tente aquecer outros tipos de alimentos com ele.
- O aparelho não deve ser usado sem a tampa e a bandeja para servir devidamente instaladas.
- Não coloque agentes descalcificantes no aparelho enquanto ainda estiver quente.
- **Atenção!** O fio eléctrico não deve ficar em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Não use acessórios que não tenham sido fornecidos com o aparelho.
- Aguarde até que o aparelho esfrie antes de retirar ou encaixar os acessórios.
- **Risco de queimaduras!** Algumas partes do aparelho ficam muito quentes durante o uso. Toque apenas nos botões e nos cabos.

ANTES DO PRIMEIRO USO

- Retire toda a embalagem do aparelho.
- Active a torradeira vazia no nível mais quente de 4 a 5 vezes para retirar quaisquer resíduos de fábrica. Certifique-se de que o local está propriamente ventilado (abrindo uma janela, por exemplo) durante este período.
- Encha pela metade o cozedor de ovos com água e encaixe a bandeja para servir. Ferva então a água até que surja um sinal sonoro.
- Em seguida, limpe o aparelho como descrito em "*Limpeza e cuidados*".

FUNCIONAMENTO

TORRADEIRA

- Coloque fatias de pão nas fendas (3). Cada fenda comporta apenas uma fatia de pão por vez.
- Conecte o fio (7) a uma tomada adequada.
- Usando o ajuste do dourador (5), escolha o nível desejado de torração (1 = pouco torrado, 7 = muito torrado). Durante o primeiro uso, recomendamos um nível mais baixo.
- Desça a alavanca (10) o máximo até que trave no lugar. A luz de controle integrada e o visor numérico acendem-se e o processo começa.
- O aparelho desliga-se automaticamente quando o nível escolhido de torração é alcançado. A alavanca pula e a luz de controle e o visor numérico desligam-se. As fatias de pão estão tostadas agora.
- Atenção: As fatias de pão e algumas partes do aparelho ficam muito quentes durante e imediatamente após o uso!
- O grau de torração pode ser ajustado novamente durante o uso, usando o ajuste do dourador.
- Torrando pães congelados:** Coloque o pão nas fendas respectivas. Ajuste o dourador no nível desejado de torração. Desça a alavanca e pressione o botão **DEFROST (14)**. A luz de controle **DEFROST (15)** acender-se-á. O processo é iniciado.
- Esquentando pães já tostados:** Ajuste o dourador no nível desejado de torração. Coloque o pão nas fendas respectivas. Desça a alavanca. Pressione o botão **REHEAT (12)** para iniciar o processo. A luz de controle **REHEAT (11)** acender-se-á. O processo é iniciado.
- Interromper o processo prematuramente:** O aquecimento pode ser interrompido a qualquer instante pressionando-se o botão **STOP (13)**. A alavanca pulará.

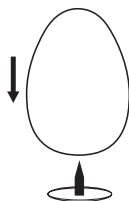
COZEDOR DE OVOS

- O cozedor de ovos pode cozinhar até 3 ovos por vez. Use somente ovos frescos.
- Coloque a bandeja (1) no recipiente de água (2).
- Usando a agulha para furar a casca do ovo (6), faça um pequeno furo no lado menor de cada um dos ovos. Não use muita força para fazer o furo, para não quebrar a casca. **Atenção, risco de ferimentos!** A agulha é muito afiada.
- Coloque os ovos voltados para baixo na bandeja.
- Coloque a quantidade necessária de água limpa no medidor. Não use aditivos como sal, por exemplo. A quantidade necessária de água depende do número de ovos que serão cozidos e quanto tempo eles ficarão no cozedor (pouco, médio ou bem cozido). O medidor tem três níveis que lhe permitem determinar a quantidade necessária de água (como indicado pelo número de ovos).

Nível	–	weich, soft, mollet	(1 - 7) (mole)
Nível	–	mittel, medium, medium	(1 - 7) (médio)
Nível	–	hart, hard, dur	(1-7) (duro)

- Usando esse aparelho, pode-se cozinhar até 3 ovos por vez. Portanto, não coloque mais que 3 ovos no aparelho.

- Exemplo:** Caso queira cozinhar 3 ovos até o nível mole, encha o medidor até a terceira marca, "weich, soft, mollet" (mole).



- Despeje a água do medidor no recipiente de água. Evite derramar água!
- Feche a tampa (8).
- Ligue o fio à tomada e pressione o botão ON/OFF do cozedor (4). A luz de controle integrada acende-se.
- A placa do aquecedor começa a esquentar a água no recipiente de água.
- Atenção:** durante e após o uso, certas partes do aparelho ficam muito quentes! Cuidado com a água quente fervida e com o vapor que sai do aparelho! Não levante a tampa durante o uso, pois sairá vapor quente, que pode causar queimaduras sérias!
- Risco de queimadura! O aparelho não deve ser mexido durante o uso.**
- Quando a água é fervida, o vapor começa a sair através da fenda (9).
- Assim que toda a água do recipiente for completamente evaporada, os ovos já estão cozidos, e surge um sinal sonoro. Desligue o aparelho pressionando o botão ON/OFF do cozedor. A luz de controle desliga-se.
- Retire a tampa com cuidado pegando apenas no cabo.
- Retire a bandeja do aparelho. Enxágue os ovos rapidamente com água fria corrente. Os ovos estão prontos para ser servidos agora. Retire os ovos da bandeja com um pano para evitar queimaduras e coloque-os nos recipientes para ovos.

LIMPEZA E CUIDADOS

- Atenção às *Dicas de segurança*.
- Aguarde até que o aparelho esfrie completamente antes de limpá-lo.
- Cuidado!** As partes eléctricas do aparelho não devem ser expostas à água!

TORRADEIRA

- Remova o compartimento para migalhas (16) da parte de baixo do aparelho.
- Limpe a parte externa com um pano macio e molhado, usando detergente neutro ou sabão.
- Jamais use detergentes corrosivos ou que não sejam neutros.

COZEDOR DE OVOS

- Limpe a bandeja para servir usando água e detergente de louça.
- Limpe a parte externa e o recipiente de água com um pano macio e molhado. Seque cuidadosamente as partes após limpar.
- Nunca use detergentes corrosivos ou objectos que arranhem o aparelho.
- Descalcificando o recipiente de água:** As cascas dos ovos contêm grandes quantidades de cal. Esta cal fica depositada no recipiente de água caso não seja descalcificado regularmente. Um dos primeiros sinais de que o aparelho precisa ser descalcificado é quando o aparelho desliga-se antes da fervura da água. Recomendamos a descalcificação a cada 3 ou 4 meses. Pode-se utilizar um agente descalcificante comum para tanto. Siga as instruções do fabricante do produto. Seque o recipiente de água com um pano macio.
- O fio pode ser enrolado e colocado sob o aparelho.
- Recomendamos guardar o aparelho na caixa após a limpeza.

DADOS TÉCNICOS

Voltagem	:	230V~ 50Hz
Consumo de energia		
Cozedor de ovos	:	300 W
Torradeira	:	800 W

CONSELHOS PARA PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Este produto, no fim do seu período de vida útil, não deve ser depositado no lixo doméstico normal. Deverá ser, pelo contrário, depositado num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo no produto, as instruções de utilização e a embalagem chamam a atenção para esse facto.

As matérias-primas são reutilizáveis de acordo com as suas características. Com a reutilização, a utilização material ou outras formas de utilização de aparelhos velhos fazem com que dê um contributo valioso para a protecção do nosso ambiente.

Por favor, informe-se junto das autoridades locais sobre os centros de recolha competentes.

GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

Antes da entrega os nossos aparelhos são submetidos a um severo controlo de qualidade. Se, apesar de todos os cuidados tanto no processo de produção como no transporte, o aparelho apresentar algum defeito, agradecemos o favor de o devolver ao vendedor. Independentemente de todos os direitos de garantia legais, o comprador tem os seguintes privilégios em relação à garantia: Para o aparelho adquirido, oferecemos uma garantia de 2 anos a começar no dia da aquisição. Durante este período eliminamos gratuitamente qualquer deficiência provadamente atribuível a defeitos de materiais ou de fabricação, quer por meio de reparação, quer por troca. As deficiências provocadas por utilização inadequada do aparelho, por intervenção ou reparação por parte de terceiros ou pela montagem de peças estranhas não são cobertas pelo âmbito desta garantia.

0611/T210

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

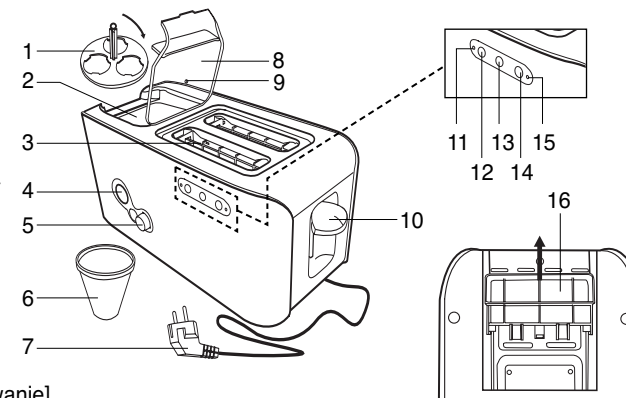
**INSTRUKCJA OBSŁUGI****T210 2 w 1 TOSTER i URZĄDZENIE DO GOTOWANIA JAJ**

Szanowny Kliencie,

W celu uniknięcia niepożądanych uszkodzeń i wypadków, spowodowanych przez nieprawidłowe użycie urządzenia, należy przed uruchomieniem go uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Prosimy stosować ją zawsze i bez wyjątku. Przekazując urządzenie osobie trzeciej, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

BUDOWA

1. Tacka na jajka
2. Pojemnik na wodę
3. Otwory na pieczywo
4. Przełącznik ON/OFF Automatu do gotowania jajek [Włączenie/wyłączenie]
5. Regulacja procesu opiekania
6. Miarka
7. Kabel zasilania z wtyczką
8. Pokrywa
9. Otwory wentylacyjne
10. Dźwignia opiekania
11. Lampka kontrolna **REHEAT** [Podgrzewanie]
12. Przycisk **REHEAT** [Podgrzewanie]
13. Przycisk **STOP** [Stop]
14. Przycisk **DEFROST** [Rozmrażanie]
15. Lampka kontrolna **DEFROST** [Rozmrażanie]
16. Tacka na okruszki

**WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Nieprawidłowa obsługa oraz nieodpowiednie obchodzenie się z urządzeniem mogą prowadzić do zakłóceń jego pracy i do obrażeń ciała użytkownika.
- Urządzenie może być używane jedynie do przewidzianego celu. W przypadku niezgodnego z przeznaczeniem użycia lub nieodpowiedniej obsługi nie będzie przejęta odpowiedzialność za powstałe szkody.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy rodzaj prądu oraz napięcie sieciowe zgadza się z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia i wtyczki w wodzie lub innych płynach. Jeżeli jednak zdarzy się, że urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, a urządzenie przekazać przed ponownym użyciem do przeglądu przez fachowca.
- Istnieje niebezpieczeństwo zagrożenia życia przez porażenie prądem!**
- Nigdy nie otwierać samemu obudowy!
- W żadnym wypadku nie wprowadzać przedmiotów do wnętrza obudowy.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami, nie stawiać go na wilgotnym podłożu i nie używać go, jeżeli jest mokre.
- Nigdy nie chwycić wtyczki mokrymi rękami.
- Kontrolować regularnie kabel zasilający i wtyczkę pod względem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzeń kabel zasilający i wtyczka muszą zostać wymienione przez producenta lub wykwalifikowanego fachowca w celu uniknięcia narażenia na niebezpieczeństwo.
- Nie używać urządzenia, jeżeli kabel zasilający i wtyczka wykazują uszkodzenia, urządzenie upadło na ziemię lub uszkodzone zostało uszkodzone w inny sposób. W takich przypadkach przekazać urządzenie do kontroli względnie naprawy w specjalistycznym warsztacie.
- Nie próbować nigdy naprawy samemu. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Nie zawieszaj kabla sieciowego nad ostrymi kantami i trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartego płomienia. Odłączaj kabel od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Dodatkową ochronę zapewnia montaż w instalacji domowej zabezpieczenia o znamionowym prądzie wyzwalającym nie większym jak 30 mA. Proszę zasięgnąć rady u instalatora urządzeń elektrycznych.
- kabel zasilający, jak i ewentualny przedłużacz tak ułożyć, żeby nie było możliwe niezamierzone pociągnięcie oraz potknięcie się o niego.
- Jeżeli używany jest przedłużacz, musi on posiadać odpowiednie parametry. W przeciwnym wypadku nastąpić może przegrzanie kabla i/lub wtyczki.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego i do stosowania na zewnątrz.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w trakcie jego użytkowania.
- Dzieci mogą nie rozpoznać niebezpieczeństwa wynikającego z nieumiejętnego obchodzenia się urządzeniami elektrycznymi. Dlatego nigdy nie wolno pozwolić dzieciom obsługiwać urządzenia bez nadzoru.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane i przed czyszczeniem.
- **Uwaga!** Urządzenie jest pod napięciem dopóki podłączone jest ono do gniazdka.
- Wyłączyć urządzenie przed wyciągnięciem wtyczki z gniazdka.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA

- **Ryzyko Poparzenia!** Pieczywo może płonąć. Nie używaj w pobliżu zasłon, firanek lub innych materiałów łatwopalnych.
- Nie wkładaj do urządzenia pieczywa o zbyt dużych rozmiarach, lub zapakowanego w folie albuminową bądź plastikową, może to prowadzić do powstania ognia.
- Aby odłączyć toster upewnij się, że dźwignia tostera znajduje się w górnym położeniu.
- Nie wyciągaj pieczywa z tostera podczas jego pracy.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do opiekania pieczywa. Nie podgrzewaj żadnych innych potraw.
- Pod żadnym pozorem nie umieszczaj w urządzeniu chleba z plasterkami sera lub inną żywnością.
- **Automat do gotowania jajek podgrzewa się bardzo szybko, a chłodzi bardzo wolno. Przez cały proces gotowania jajek a także po jego zakończeniu zwróć uwagę na wrzenie wody oraz na wydobywającą się parę.**
- **Igła do nakłuwania jajek znajdująca się na miarce jest bardzo ostra. Ryzyko urazu!**
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu urządzeń produkujących ciepło (np. kuchenek, piekarników)
- Nie włączaj urządzenia, jeżeli nie napełniłeś go wodą.
- Podczas pracy para będzie się wydobywać otworami wentylacyjnymi. **Ryzyko poparzenia!**
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do gotowania jajek. Nie próbuj gotować innych potraw.
- Nie korzystaj z urządzenia w przypadku nieprawidłowo zainstalowanej tacki na jajka oraz pokrywy.
- Nie wlewaj środka odkamieniającego do środka urządzenia, gdy jest ono gorące.
- **Uwaga!** Kabel zasilania nie powinien dotykać gorących części urządzenia.
- Nie używaj części nie dołączonych do urządzenia.
- Przed usunięciem lub instalacją elementów urządzenia pozostaw urządzenie do ostygnięcia.
- **Ryzyko poparzenia!** Niektóre części urządzenia podczas pracy stają się bardzo gorące. Dotykaj wyłącznie uchwytu oraz przycisków.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń wszystkie elementy pakujące.
- Aby uniknąć powstawania przykrego zapachu uruchom toster, bez pieczywa, 4-5 razy na najwyższym poziomie. Podczas tego procesu zapewnij odpowiednią wentylację pomieszczenia (np. otwórz okno).
- Do połowy napełnij wodą automat do gotowania jajek, następnie umieść jajka na tacce. Zagotuj wodę, aż urządzenie wyda dźwięk.
- Wyczyść urządzenie, jak zostało to opisane w części "Czyszczenie i Konserwacja".

OBSŁUGA

TOASTER

- Umieść pieczywo w odpowiednim otworze **(3)**. Podczas procesu podgrzewania, każdy otwór powinien zawierać tylko jedną kromkę.
- Podłącz kabel zasilania **(7)**, do gniazda elektrycznego.
- Używając regulacji procesu opiekania **(5)**, ustaw pożądany poziom opiekania (1 = najniższy poziom, 7 – najwyższy poziom). Podczas pierwszego użycia zaleca się użycie najniższego poziomu.
- Naciśnij dźwignię opiekania **(10)** do dołu, aż do jej zablokowania. Wbudowana lampka kontrolna zapali się a proces opiekania zostanie rozpoczęty.
- Urządzenie automatycznie wyłączy się, gdy osiągnięty zostanie wybrany poziom opiekania. Dźwignia opiekania zostanie zwolniona, a lampka kontrolna wyłączy się. Pieczywo jest opieczzone.
- **Uwaga:** Podczas procesu opiekania kromki pieczywa oraz części urządzenia stają się bardzo gorące.
- Temperatura podgrzewania podczas procesu opiekania może zostać zmieniona za pomocą regulacji procesu opiekania.
- **Opiekanie zamrożonego pieczywa:** Włóż pieczywo do odpowiedniego otworu. Ustaw regulację procesu opiekania do pożądanego poziomu. Naciśnij dźwignię opiekania do dołu, następnie naciśnij przycisk **DEFROST (14)**. Lampka kontrolna **DEFROST (15)** zapali się. Opiekanie zostanie rozpoczęte.
- **Podgrzewanie opieczzonego pieczywa:** Ustaw regulację procesu opiekania do pożądanego poziomu. Włóż pieczywo do odpowiedniego otworu. Naciśnij dźwignię opiekania do dołu. Po rozpoczęciu opiekania naciśnij przycisk **REHEAT (12)**. Lampka kontrolna **REHEAT (11)** zapali się. Opiekanie zostanie rozpoczęte.
- **Przedwczesne wstrzymywanie opiekania:** Opiekanie może być zatrzymane w każdej chwili poprzez naciśnięcie przycisku **STOP (13)**. Dźwignia opiekania zostanie zwolniona.

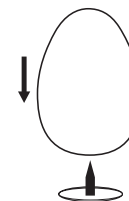
GOTOWANIE JAJEK

- Używając automatu do gotowania jajek możesz jednocześnie zagotować 3 jajka. Użyj wyłącznika świeże jajka.
- Umieść tackę na jajka **(1)** w pojemniku na wodę **(2)**.
- Używając igły do nakłuwania jajek znajdującej się na miarce **(6)**, nakłuj dolną część każdego jajka. Nie używaj zbyt dużej siły, możesz uszkodzić skorupkę jajka. Uwaga, ryzyko urazu! Igła jest bardzo ostra.
- Umieść jajka na tacce na jajka, większą powierzchnią do góry.
- Dodaj odpowiednią ilość czystej, zimnej wody za pomocą miarki. Nie używaj dodatków, takich jak sól. Ilość wody potrzebnej do gotowania zależy od ilości jajek, które chcesz ugotować oraz od stopnia ich ugotowania (na miękko, średnio, na twardo). Miarka posiada trzy-stopniową skalę, która pomaga określić wymaganą ilość wody (wskazana jest ilość jajek).

Skala – weich, soft, mollet (1 - 7)
 Skala – mittel, medium, medium (1 - 7)
 Skala – hart, hard, dur (1-7)

- Używając automatu do gotowania jajek możesz jednocześnie zagotować 3 jajka. Dlatego nie gotów więcej jajek niż 1-3.

- **Przykład:** Gdy chcesz zagotować 3 jajka, napełnij miarkę wodą, aż do poziomu wskazującego na skali "na twardo, hard, hart".



- Za pomocą miarki wlej odpowiednią ilość wody do pojemnika na wodę. Unikaj rozlewania wody!
- Zamknij pokrywę (8).
- Podłącz kabel zasilania do gniazda elektrycznego, następnie naciśnij przycisk ON/OFF znajdujący się na automacie do jajek (4). Lampka kontrolna zapali się.
- Automat do jajek rozpocznie podgrzewanie wody znajdującej się w pojemniku.
- Uwaga: Podczas pracy urządzenia, niektóre jego części stają się bardzo gorące! Zwróć szczególną uwagę na wrzenie wody oraz na wydobywającą się parę! Podczas pracy nie podnoś pokryw, spowoduje to wylot całej pary. Gorąca para może spowodować ciężkie poparzenia.
- **Ryzyko poparzenia! Podczas pracy nie przestawiaj urządzenia.**
- Woda wrze a para wydobywa się przez otwory wentylacyjne (9).
- Gdy cała woda z pojemnika na wodę wyparuje, oznacza to, że jajka są ugotowane. Urządzenie wyda dźwięk. Aby wyłączyć urządzenie naciśnij przycisk ON/OFF znajdujący się na automacie do jajek. Lampka kontrolna wyłączy się.
- Delikatnie zdejmij pokrywę, dotykając wyłączanie uchwytu.
- Wyciągnij jajka z automatu. Ostudź jajka krótko przepłukując je zimną wodą. Jajka są teraz gotowe do podania. Aby uniknąć poparzeń, z tacki na jajka wyjmij jajka za pomocą szmatki oraz umieść je w kieliszku do jajek.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zwracaj szczególną uwagę na *Instrukcje Bezpieczeństwa*.
- Przed czyszczeniem pozostaw urządzenie do ostygnięcia.
- **Ostrzeżenie!** Chroń elektryczne elementy urządzenia przed wodą.

TOASTER

- Wyjmij tackę na okruszki (16) z dolnej części urządzenia.
- Czyść tackę używając delikatnej, wilgotnej szmatki oraz delikatnego detergentu.
- Nie używaj żrących detergentów.

AUTOMAT DO JAJEK

- Czyść tackę na jajka używając wody oraz delikatnego detergentu.
- Do czyszczenia obudowy oraz pojemnika na wodę użyj wody oraz delikatnej szmatki. Delikatnie wysusz wyczyszczone części.
- Do czyszczenia nigdy nie używaj żrących detergentów ani szorstkich szmatek.
- **Odkamienianie pojemnika na wodę:** Skorupki na jajka zawierają dużą ilość wapna. Wapno to stopniowo będzie się osadzać na pojemniku na wodę, odkamieniaj pojemnik regularnie. Pierwszym sygnałem oznaczającym, że urządzenie trzeba odkamieniać jest fakt, iż wyłączy się ono automatycznie przed zakończeniem procesu gotowania. Zaleca się odkamienianie raz na 3-4 miesiące. Do tego celu użyj zwykłego odkamieniacza. Postępuj zgodnie z instrukcją użycia odkamieniacza. Wysusz pojemnik na wodę suchą szmatką.
- Kabel zasilania może być zwinięty oraz schowany na spodzie urządzenia.
- Po czyszczeniu zalecamy przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie	:	230V~ 50Hz
Zużycie energii		
Automat do jajek	:	300 W
Toaster	:	800 W

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA



Po zakończeniu okresu trwałości produktu nie wolno wyrzucać do śmieci z gospodarstwa domowego. Powinien być on oddany do punktu zbiórki urządzeń elektronicznych i elektrycznych przeznaczonych do recyklingu. Wskazuje na to symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Materiały nadają się do ponownego przetworzenia zgodnie z ich oznakowaniem. Dzięki ponownemu przetworzeniu, właściwej utylizacji lub innym formom wykorzystania starych urządzeń mają Państwo ważny wkład w ochronie naszego środowiska.

Proszę zapytać się w administracji gminnej o właściwe miejsce utylizacji.

GWARANCJA I ZAKŁADY USŁUGOWE

Wszystkie nasze wyroby są starannie testowane jakościowo przed przekazaniem na sprzedaż. W wypadku jednak uszkodzeń, spowodowanych transportem lub fabrycznych, należy urządzenie zwrócić do sklepu, w którym zostało kupione. Oprócz wszelkich praw gwarancyjnych producent zapewnia nabywcom:

Produkt ma 2-letnią gwarancję począwszy od dnia zakupu. W tym terminie, każde uszkodzenie na skutek fabrycznej wadliwości, lub wadliwości materiałów, usuwana będzie bezpłatnie poprzez wymianę urządzenia lub remont. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową eksploatacją, nie przestrzeganiem instrukcji, nie dozwolonymi zmianami lub remontowaniem przez osobę nie uprawnioną.

0611/T210



elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

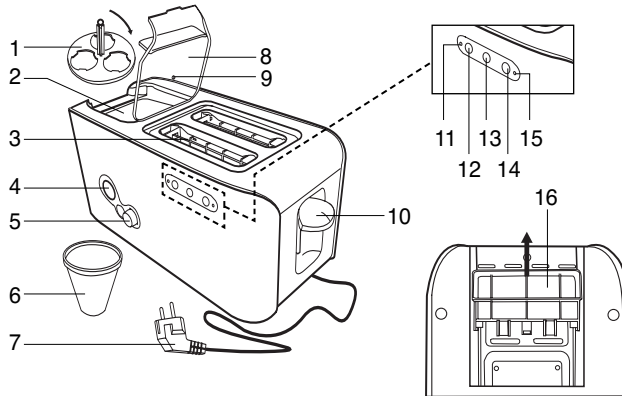
GEBRUIKSAANWIJZING**T210 2 IN 1 ONTBIJTTOASTER EN EIERKOKER**

Beste Klant,

Om schade te voorkomen door verkeerd gebruik lees eerst de gebruiksaanwijzing goed door. Volg altijd de veiligheidsinstructies. Wanneer dit apparaat doorgegeven wordt aan een ander persoon zorg dan dat de gebruiksaanwijzing aanwezig is.

OPBOUW

1. Eierkorf
2. Waterkoker
3. Broodsleuven
4. ON/OFF [AAN/UIT] - schakelaar voor de eierkoker
5. Roosterinstelling
6. Meetkopje
7. Netsnoer en stekker
8. Kap
9. Stoomuitlaat
10. Starthendel
11. **REHEAT** [VERWARMING] - indicatorlampje
12. **REHEAT** [VERWARMING] - knop
13. **STOP** [STOP] -knop
14. **DEFROST** [ONTDOOI] -knop
15. **DEFROST** [ONTDOOI] -indicatorlampje
16. Kruimellade

**VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES**

- Een verkeerd gebruik of een onjuiste behandeling kan tot storingen van het apparaat en verwondingen bij de gebruiker leiden.
- Het apparaat mag enkel voor de voorziene doeleinden gebruikt worden. Bij een onjuist gebruik, of bij een verkeerde hantering wordt geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade aanvaard.
- Gelieve voor de aansluiting op het net te controleren of het stroomtype en de netspanning overeenkomen met de desbetreffende gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Het apparaat en de netstekker niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen. Als het apparaat toch ooit in het water terecht komt, onmiddellijk de stekker uittrekken en het apparaat bij een vakman laten controleren alvorens het opnieuw te gebruiken. **Anders bestaat levensgevaar wegens het risico van een elektrische schok.**
- Probeer nooit zelf om de behuizing te openen!
- Steek niet met voorwerpen in de binnenkant van de behuizing.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft, op een vochtige vloer of als het apparaat nat is.
- De netstekker nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- De netkabel en de netstekker regelmatig op eventuele beschadigingen controleren. Bij beschadigingen moeten de netkabel en de netstekker door een hersteller, resp. een bevoegde technische dienst vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Het apparaat niet in gebruik nemen als de netkabel of de netstekker schade vertonen, of als op het apparaat op de grond gevallen is, of op een andere manier beschadigd werd. In dergelijke gevallen moet het apparaat ter controle en eventuele herstelling naar een bevoegde technische dienst gebracht worden.
- Probeer nooit om het apparaat zelf te herstellen. **U zou het gevaar lopen een elektrische schok te krijgen!**
- De netkabel niet over scherpe kanten laten hangen en uit de buurt houden van verhitte

- voorwerpen en open vlammen. Trek de kabel enkel aan de stekker uit het stopcontact.
- De inbouw van een verliesstroomschakelaar met een nominale afvalstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt een bijkomende bescherming. Vraag raad aan uw elektro-installateur.
- Leg de kabel en de eventueel benodigde verlengkabel zodanig dat men er niet ongewild aan kan trekken of erover kan vallen.
- Als een verlengkabel gebruikt wordt, moet deze voor het overeenkomstig vermogen geschikt zijn. Anders kan het tot een oververhitting van de kabel en/of stekker komen.
- Dit apparaat is noch voor commercieel gebruik, noch voor gebruik in openlucht geschikt.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbewaakt achter.
- Kinderen kunnen de gevaren die in de verkeerde omgang met elektro-toestellen schuilen niet herkennen. Laat elektrische huishoudelijke apparatuur daarom nooit zonder toezicht door kinderen gebruiken.
- Trek de netstekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voor elke reiniging.
- **Opgelet!** Het apparaat staat onder stroom zolang het op het stroomnet aangesloten is.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Het apparaat mag enkel gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor het voorzien is.
- Er mogen enkel onderdelen van de fabrikant of van zijn plaatselijke verdeler gebruikt worden.
- Het apparaat nooit aan het netsnoer dragen.

BIJZONDERE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- **Brandgevaar!** brood kan branden. Gebruik de broodrooster dus nooit in de buurt van gordijnen of andere brandbare materialen.
- Probeer nooit te groot brood of in aluminium of in plastic verpakte gebakjes te roosteren. Dit kan elektrische schokken veroorzaken.
- Schuif de roosterhendel omhoog alvorens de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Probeer geen voedsel uit de toaster te halen terwijl deze in gebruik is.
- Dit apparaat is alleen bedoeld om brood te roosteren. Er mag geen ander voedsel mee worden opgewarmd.
- U mag onder geen enkele omstandigheid brood met kaas of ander beleg in de broodsleuven plaatsen.
- **De eierkoker warmt snel op, maar koelt traag af. Let bijgevolg altijd op voor warm water of stoom, zowel tijdens als na gebruik van de koker.**
- **De eiernaald op het meetkopje is erg scherp. U kunt zich gemakkelijk verwonden!**
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warme voorwerpen (zoals ovens of kachels)
- Zet het apparaat niet aan zonder water in.
- Terwijl het apparaat in werking is, zal er stoom ontsnappen uit de stoomuitlaat van de kap. **U kunt zich gemakkelijk verbranden!**
- Dit apparaat is alleen bedoeld om eieren te koken. Probeer niet om er andere voedingswaren in te verwarmen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt zonder kap of zonder eierkorf.
- Geen ontkalker in het apparaat doen terwijl het nog warm is.
- **Opgelet:** het netsnoer mag niet in aanraking komen met warme onderdelen van het apparaat.
- Gebruik geen accessoires die niet met het apparaat werden meegeleverd.
- Laat het apparaat eerst afkoelen alvorens de toebehoren te verwijderen.
- **U kunt zich gemakkelijk verbranden!** Sommige onderdelen van het apparaat kunnen bij gebruik erg warm worden. Raak alleen de hendels of de knoppen aan.

VOOR INGEWIKKING

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het apparaat.
- Schakel de toaster 4 tot 5 keer zonder brood in op het hoogste niveau om eventuele productieresten te verwijderen. Zorg ervoor dat tijdens deze procedure de kamer goed is verlucht (bijv. door een raam open te zetten).
- Vul de eierkoker ongeveer half met water en plaats het eierkorfje in het apparaat. Kook water tot u

een geluidssignaal hoort.

- Maak het apparaat schoon zoals aangegeven in "*Onderhoudsinstructies*".

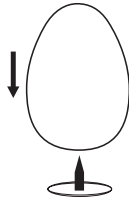
BEDIENING

TOASTER

- Plaats de sneden brood in de broodsleuven **(3)**. Elke sleuf mag per keer slechts één snede brood bevatten.
- Sluit het netsnoer **(7)** aan op een geschikt stopcontact.
- Met de roosterinstelling **(5)** stelt u de juiste bruiningsgraad in (1 = lichtste, 7 = donkerste). Bij het eerste gebruik adviseren we een lage bruiningsgraad.
- Druk de starthendel **(10)** helemaal naar beneden toe tot deze zich vergrendelt. Het indicatorlampje en het lampje met de aantallen zijn verlicht. Het roosteren gaat van start.
- Het apparaat schakelt zichzelf automatisch uit zodra de eerder ingestelde bruiningsgraad is bereikt. De starthendel komt omhoog en het indicatorlampje en het lampje met de aantallen vallen uit. De sneden brood zijn nu geroosterd.
- **Opgelet:** De sneden brood en sommige onderdelen van het apparaat zijn erg warm tijdens en onmiddellijk na gebruik.
- De bruiningsgraad kan tijdens het gebruik worden aangepast met behulp van de roosterinstelling.
- **Roosteren van diepgevroren brood:** Plaats het brood in de sleuven. Stel de roosterinstelling in op de juiste bruiningsgraad. Druk de starthendel omlaag en druk op de **DEFROST-knop (14)**. Het **DEFROST-indicatorlampje (15)** gaat aan. Het roosteren begint.
- **Opwarmen van reeds geroosterd brood:** Stel de roosterinstelling in op de juiste bruiningsgraad. Plaats het brood in de sleuven. Druk de starthendel naar beneden. Het roosteren begint, druk nu op de **REHEAT-knop (12)**. Het **REHEAT-indicatorlampje (15)** gaat aan. Het roosteren begint.
- **Het roosteren vroegtijdig onderbreken:** Het roosteren kan op ieder ogenblik worden gestopt door op de **STOP-knop (13)** te drukken. De starthendel springt omhoog.

EIERKOKER

- Met de eierkoker kunt u max. 3 eieren per keer koken. Gebruik alleen verse eieren.
- Plaats het eierkorfje **(1)** in de waterkoker **(2)**.
- Met de eiernaald in het meetkopje **(6)**, maakt u een klein gaatje in de stompe kant van elk ei. Wees voorzichtig zodat u de eierschaal niet breekt. **Opgelet: gevaar voor verwondingen!** De naald is erg scherp.
- Plaats de eieren met de stompe kant naar beneden in het eierkorfje.
- Voeg de nodige hoeveelheid helder, koud water aan het meetkopje toe. Gebruik geen andere additieven zoals zout. De noodzakelijke hoeveelheid water is afhankelijk van het aantal eieren die u wenst te koken en hoelang ze moeten worden gekookt (zacht, medium of hard). Het meetkopje heeft drie meetschalen die u toelaten de waterhoeveelheid te bepalen (het aantal eieren is aangegeven).



- Schaal – weich, soft, mollet (1 - 7)
- Schaal – mittel, medium, medium (1 - 7)
- Schaal – hart, hard, dur (1-7)

- Met dit apparaat kunt u max. 3 eieren per keer koken. Houd bijgevolg alleen rekening met een aantal van 1 tot 3.

- **Voorbeeld:** Als u 3 eieren zacht wenst te koken, vul dan het meetkopje met water tot aan de derde markering van de schaal "weich, soft, mollet".

- Giet het water van het meetkopje in de waterkoker. Geen water morsen!
- Sluit de kap **(8)**.
- Sluit het netsnoer aan op een geschikt stopcontact, en druk vervolgens op de ON/OFF-knop **(4)** van de waterkoker. Het indicatorlampje gaat branden.
- De weerstand van de verwarmingseenheid begint het water in de waterkoker te verwarmen.
- **Opgelet:** tijdens en meteen na gebruik kunnen bepaalde delen van het apparaat bijzonder warm worden! Wees bijzonder voorzichtig met kokend water en stoom. Til de kap niet op terwijl het apparaat in werking is. De stoom zal ontsnappen. Hete stoom kan derdegraads brandwonden veroorzaken.
- **U kunt zich gemakkelijk verbranden! Dit apparaat mag tijdens gebruik niet worden verplaatst.**
- Het water kookt en de stoom ontsnapt via de stoomuitlaat **(9)**.
- Zodra het water in de waterkoker volledig is verdampt, zijn de eieren gekookt en hoort u een geluidssignaal. Schakel het apparaat uit door op de ON/OFF-knop van de eierkoker te drukken. Het indicatorlampje gaat uit.
- Verwijder de kap voorzichtig en zorg ervoor alleen het hendeltje aan te raken.
- Til het eierkorfje uit het apparaat. Koel de eieren wat af onder stromend, koud water. De eieren zijn nu klaar om te worden opgediend. Haal de eieren met een doekje uit het eierkorfje om brandwonden te voorkomen, en plaats ze in de eierdopjes.

ONDERHOUD

- Lees ook het *Veiligheidsadvies*.
- Laat het apparaat eerst volledig afkoelen.
- **Let op!** De elektrische onderdelen van het apparaat mogen niet aan water worden blootgesteld!

TOASTER

- Verwijder de kruimellade **(16)** aan de onderkant van het apparaat.
- Reinig de behuizing met een zachte doek, licht bevochtigd met water of een zacht zeepsopje.
- Gebruik nooit corrosieve of schurende detergenten.

EIERKOKER

- Reinig het eierkorfje met water en afwasmiddel.
- Gebruik water en een zachte, vochtige doek om de behuizing en de waterkoker te reinigen. Wrijf alle onderdelen na het reinigen zorgvuldig schoon.
- Gebruik nooit corrosieve of schurende detergenten of voorwerpen.
- **De waterkoker ontkalken:** Eierschalen bevatten grote hoeveelheden kalk. Deze kalk zal in de waterkoker gaan vastzitten, tenzij deze regelmatig wordt ontkalkt. De eerste tekenen dat het apparaat moet worden ontkalkt kunnen zijn dat het apparaat zichzelf uitschakelt voor het water kookt. We adviseren om het apparaat om de 3 à 4 maanden te ontkalken. Hiervoor gebruikt u een normale ontkalker. Volg de instructies van de producent van de ontkalker. Wrijf de waterkoker schoon met een zachte doek.
- Het netsnoer kan op een kabelspoel onder in het apparaat worden opgerold.
- We adviseren om het apparaat na reiniging in de doos te bewaren.

TECHNISCHE GEGEVENS

Werkspanning	:	230V~ 50Hz
Energieverbruik	:	
Eierkoker	:	300 W
Toaster	:	800 W

AANWIJZINGEN INZAKE DE MILIEUBESCHERMING

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking maakt u daarop attent.

De werkstoffen zijn volgens hun kenmerking herbruikbaar. Met het hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van recycling van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

Gelieve bij het gemeentebestuur informatie te vragen over het bevoegde verzamelpunt.

GARANTIE EN KLANTENDIENST

Alvorens onze apparaten de fabriek verlaten, worden ze aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Indien niettegenstaande alle zorg tijdens de productie of tijdens het transport schade ontstaan zou zijn, verzoeken wij u het apparaat terug te brengen naar uw verdeler. Naast de wettelijke waarborg heeft de koper naar keuze recht op de volgende waarborgprestaties: Wij bieden op het gekocht apparaat 2 jaar waarborg die op de dag van de verkoop begint te lopen. Binnen deze periode verhelpen we kosteloos alle defecten die toe te schrijven zijn aan materiaal- of fabricagefouten, hetzij door herstelling, hetzij door omruiling. Defecten die ontstaan zijn door een onjuist gebruik en door fouten die door ingrepen en herstellingen van derden, of door de montage van vreemde onderdelen ontstaan zijn, vallen niet onder deze garantie.

0611/T210



elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

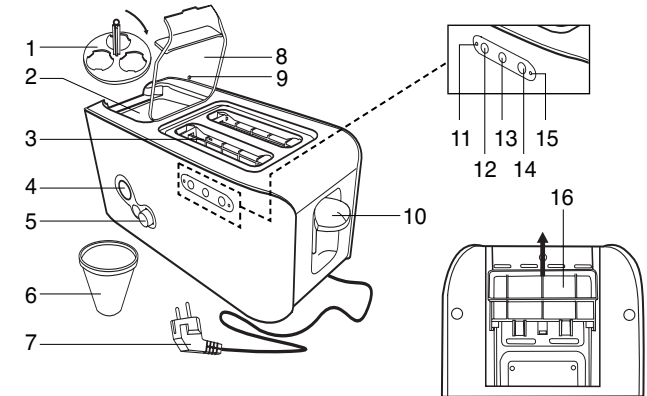
KULLANIM KILAVUZU T210 2'si 1 ARADA KAHVALTI TOST MAKİNESİ VE YUMURTA KAYNATICI

Sayın Müşterimiz!

Lütfen, yanlış kullanımdan doğacak hasarları önlemek için, aygıtı şehir şebekesine bağlamadan önce, tüm "Kullanım Talimatname" sini dikkatlice okuyunuz. Lütfen, güvenlik bilgilerine azami dikkat gösteriniz. Eğer aleti, 3. kişilerin kullanımına verirsiniz, "Kullanım Talimatname" sini de o kişiye veriniz.

YAPISI

1. Yumurta kabı
2. Su havuzu
3. Ekmek giriş yeri
4. Yumurta pişirme cihazının Aç/Kapat tuşu
5. Kızartma seviyesi ayarı
6. Ölçüm kaşığı
7. Elektrik kablosu ve fişi
8. Kapak
9. Buhar çıkış yeri
10. Çalıştırma kolu
11. Kontrol lambası **REHEAT**
12. **REHAET** tuşu
13. Stop tuşu
14. **DEFROST** tuşu
15. **DEFROST** kontrol lambası
16. Kırıntı kabı

**UVENLİK BİLGİSİ**

- Yanlış veya hatalı kullanım alete zarar verebilir yada kullanıcının yaralanmasına yol açabilir.
- Aleti, kullanım amacı dışında kullanmayınız. Yanlış veya hatalı kullanımdan doğacak olası hasarlardan sorumluluk alınmaz.
- Aleti, prize takmadan önce, aletin gereksindiği ve şebekenizin voltaj uyumunu kontrol edin.
- Aleti, prize takılı olduğu halde, su veya başka bir sıvının içine koymayın. Kazala aletin suyun içine düşmesi durumunda, derhal prizden çekin ve bir uzmana kontrol ettirmeden bir daha kullanmayın. Dikkatsizlik ölümcül elektrik şokuna sebep olabilir. **Aletin iç bölümlerini koruyan kapağı açmaya çalışmayınız.**
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapağın içine yabancı cisim atmayınız.
- Aleti, ıslak elle, ıslak zeminde ya da aletin kendisi ıslakken kullanmayınız.
- Islak ve nemli elle alete dokunmayınız.
- Fiş ve kabloyu olası bir hasara karşı sıklıkla kontrol ediniz. Eğer fiş veya kablo hasar görmüş ise, üreticiden yada bir uzmandan yardım isteyerek yenisi ile değiştiriniz.
- Düşürme sonucu, aletin kendisi yada fiş veya kablo hasar görmüş ise kullanmayınız. Hasar durumunda aleti, bir elektrikçiye götürerek kontrol ettiriniz, eğer gerekiyorsa tamir ettiriniz.
- Aleti kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. Elektrik şokuna maruz kalabilirsiniz.
- Aletin kablosunu keskin kenarı olan eşyalardan, sıcak objelerden ve çıplak ateşten uzak tutunuz. Fiş prizden çekerken, plastik korumalı fiş soketini kullanınız.
- Daha fazla koruma için; evizin elektrik tesisatında devre kesici kullanın. Bunun için bir elektrikçiye danışın.
- Alet kullanımdayken, kablo ve ya uzatma kablosunun kazara yerinden çıkmayacağından veya birinin ona takılmayacağından emin olun.
- Uzatma kablosu, aletinizin güç tüketim değerleriyle uyumlu olmalıdır, aksi takdirde kablolarda yada prizde aşın ısınma olabilir.
- Bu alet ticari kullanıma ya da açık hava kullanımına uygun değildir.
- Alet kullanımdayken, refakatsiz bırakmayın.
- Çocuklar, elektrikli aletlerin yanlış kullanımından doğacak zararları anlayamazlar. Bu yüzden sizin denetiminiz olmaksızın bu aletleri kullanmalarına izin vermeyin.

- Aleti kullanmadığınız zamanlarda fişten çekiniz ve her defasında temizleyiniz.
- **Tehlike!** Alet kullanımda değil ama prize takılıyken içinde düşük miktarda voltaj barındırmaktadır.
- Aleti prizden çekmeden önce, kapatınız.
- Aleti kablosundan tutarak taşımayınız.

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

- **Dikkat yanma tehlikesi!** Ekmek yanabilir. Bu yüzden tost makinesini perdelerin altına veya yakınına veya yanabilecek herhangi bir yere kurmayınız.
- Çok büyük hamur işini veya alüminyum veya plastiğe sarılmış ekmeği cihaza sokmayınız, aksi takdirde yanma tehlikesi veya elektrik çarpmaya meydana gelebilir.
- Elektrik kablosu fişini çekmeden evvel, tost kolunu yukarı pozisyona getiriniz
- Cihaz çalışmadayken besin maddeleriniz cihazdan çıkarmaya çalışmayınız.
- Bu cihaz sadece ekmek kızarmaya yönelik kullanılmak için uygundur. Cihazda başka besin maddeleri pişirmeyiniz.
- Kesinlikle, peynir, ekmeğe sürülebilen türde şeyler ile ekmeği cihaza yerleştirmeyiniz.
- **Yumurta pişirme cihazı çabuk ısınıp yavaşça soğumaktadır. Bu yüzden kullanım esnasında sıcak suya ve buhara dikkat ediniz!**
- **Ölçüm kaşığındaki iğne çok keskindir, yaralanma tehlikesi!**
- Cihazı sıcaklık yayan cihazların yanına yerleştirmeyiniz (mesela Soba veya fırın yanına).
- Cihazı susuz çalıştırmayınız.
- Çalışma esnasında sıcak buhar cihazın buhar çıkışından çıkmaktadır. **Yanma tehlikesi!**
- Bu cihaz sadece yumurta pişirmek içindir. Lütfen başka besin maddeleri pişirmeye kalkmayınız.
- Cihazı kapaksız ve kalıpsız çalıştırmayınız.
- Cihaz sıcakken cihaza kireç çözücü maddeler dökmeyiniz.
- **Dikkat!** Cihazın elektrik kablosu çalışma esnasında cihazın sıcak yerlerine değmemesi gerekmektedir.
- Cihazın yanında gelmeyen parçaları kullanmayınız.
- Cihazdan parça çıkartmadan evvel ve takmadan evvel cihazın soğumasını bekleyiniz.
- **Yanma tehlikesi:** Cihazın parçaları ısınma esnasında çok ısınmaktadır. Sadece sapından ve düğmeleri elleyiniz.

İLK KULLANIMDAN EVVEL

- Tüm ambalajları çıkartınız.
- Tost makinesini dört beş kere en yüksek sıcaklıkta ekmeksiz çalıştırarak, üretim atıklarını yakınız. Bu esnada iyi havalandırmaya (mesela pencereyi açarak) dikkat ediniz!
- Yumurta pişirme aletini yarıya kadar su ile doldurunuz, kabını yerleştiriniz ve suyun sinyal sesi duyulana kadar buharlaşmasını sağlayınız.
- Ardından cihazı *temizlik ve bakım* bölümünde anlatıldığı gibi temizleyiniz.

KULLANIM

TOST MAKİNESİ

- Ekmekleri ekmek kızartma yuvasına **(3)** yerleştiriniz. Her yuvaya en çok bir tane ekmek dilimi yerleştiriniz.
- Elektrik kablosunu **(7)** uygun bir prize bağlayınız.
- Kızartma ayarı ile **(5)** arzulanan kızartma seviyesini seçiniz (1= en açık kızartma, 7= en koyu kızartma).
- İlk kullanımda düşük bir seviye önerilir.
- Açma tuşunu **(10)** tam aşağı kadar bastırarak kitleyiniz.
- Kızartma ayarında bulunan kontrol lambası/sayı lambası yanar ve kızartma işlemi başlar.
- Otomatik ayarlanmış sıcaklık seviyesine gelindiğinde cihaz otomatik olarak kapanır. Çalıştırma kolu yukarı atlar ve kontrol lambası/Sayaç lambası söner. Ekmekler kızarmıştır.
- **Dikkat:** Kızarmış ekmekler ve cihazın parçaları kızartma işleminde ve hemen ardından çok sıcaktır!
- Kızartma seviyesi kızartma işlemi esnasında da değiştirilebilir.
- **Derin dondurulmuş ekmeği kızartma:** Ekmekleri ekmek yuvasına yerleştiriniz. Kızartma ayarını istenilen kızartma seviyesine getiriniz. Açma tuşunu aşağı bastırınız, ardından **DEFROST (14)** tuşuna basınız. **DEFROST (14)** kontrol lambası yanar. Kızartma işlemi başlar.
- **Kızartılmış ekmeğin ısıtılması:** Kızartma ayarını istenilen kızartma seviyesine getiriniz. Ekmeği ekmek yuvasına yerleştiriniz. Kolu aşağı doğru bastırınız. Kızartma işlemi başlar, ardından **REHEAT (12)** tuşuna basınız. **REHEAT (11)** kontrol lambası yanar. Kızartma işlemi başlar.
- **Kızartma işlemi yanda kesmek:** Kızartma işlemi her an **STOP (13)** tuşuna basılarak durdurulabilir. Açma tuşu yukarı atlar.

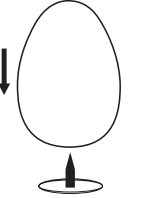
YUMURTA PIŞIRICI

- Her işlemde her pişirmede 3 tane yumurta pişirilebilir. Lütfen sadece taze yumurta kullanınız.
- Yumurta kabını **(1)** su havuzuna **(2)** yerleştiriniz.
- Ölçüm kaşığındaki yumurta iğnesi ile **(6)** yumurtanın geniş yerine bir delik açınız. Bu esnada yumurtayı fazla zorlamayınız, yoksa kabuğu kırılabilir.
- **Dikkat, yaralanma tehlikesi! İğne çok sivridir!**
- Yumurtayı geniş tarafı ile cihaza yerleştiriniz.
- Ardından gerekli miktar soğuk suyu ölçüm kaşığına doldurunuz. Suya başka maddeler tuz vs. dökmeyiniz. Su miktarı yumurta sayısına göre ve sertlik derecesine göre (yumuşak, orta, tam pişmiş) değişmektedir. Ölçüm kaşığında üç tane ölçüm boyutu vardır. (yumurtaların sayısı belirlenmiştir) buradan ne kadar su gerektiğini öğrebilirsiniz:

Ölçüm – weich, soft, mollet (1 - 7)
 Ölçüm – mittel, medium, medium (1 - 7)
 Ölçüm – hart, hard, dur (1-7)

- Bu cihazla sadece 3 tane yumurta aynı anda pişirilebilir. Bunun için ölçüm yerindeki 1–3 sayılarına bakınız.

- **Ömek:** 3 tane sulu yumurta kaynatmak için ölçüm kaşığında, 'yumuşak' işaretine kadar 3 çizgisine kadar su doldurunuz.



- Suyu ardından ölçüm kabından su havuzuna boşaltınız. Bu esnada suyun dökülmemesine özen gösteriniz!
- Kapağı **(8)** kapatınız.
- Elektrik fişini uygun bir prize bağlayınız ve cihazın aç/kapat tuşunu **(4)** içeri doğru bastırınız. Tuşun içinde bulunan kontrol lambası yanmaya başlar.
- Isıtma ünitesinin ısıtma platin suyu kaynatmaya başlatır.
- **Dikkat:** cihazın bazı bölümleri çalışma esnasında çok ısınmaktadırlar! Lütfen sıcak suya ve çıkan buharlara dikkat ediniz! Kapağı çalışma esnasında kaldırmayınız, aksi takdirde tüm buhar kaçır. Çıkan sıcak buhar yakmalara sebep olabilir!
- **Yanma tehlikesi! Cihazı çalışma esnasında hareket ettirmeyiniz.**
- Su kaynamaya başlar ve buhar, buhar çıkışından çıkar **(9)**.
- Su havuzundaki su buharlaştıktan sonra, yumurtalar kaynamış olur ve bir sinyal sesi duyulur. Cihazı aç / kapat tuşuna basarak kapatınız. Kontrol lambası söner. Kapağı dikkatlice kaldırınız. Bu esnada sadece kapağı sapından tutunuz. Yumurta kalıbını kaldırınız. Yumurtaları kısa süre soğuk suyun altına tutunuz. Yumurtalar servise hazır durumdadırlar. Yumurtaları bir bez ile alıp yumurtalıklara yerleştiriniz.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Bunun için mutlaka *güvenlik kurallarını* okuyunuz.
- İlk önce cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz.
- **Dikkat!** Cihazın elektrikli parçaları su ile irtibat kurmamaları gerekmektedir!

TOST MAKİNESİ

- Cihazın alt tarafında bulunan kırıntı kabını çıkartınız **(16)**.
- Kaplamayı ve kırıntı kabını yumuşak bir bez ile hafif emli şekilde ve biraz deterjan ile temizleyiniz.
- Kesinlikle keskin veya çizici aletler kullanmayınız.

YUMURTA PIŞIRICI

- Yumurta kabını su ve deterjan ile temizleyiniz.
- Kaplama ve su havuzunun temizliği için hafif nemli bir bez kullanınız. Temizlikten sonra iyice kurulayınız.
- Kesinlikle keskin veya agresif temizlik ilacı kullanmayınız.
- **Su havuzunu kireçten arındırma:** Yumurta kabukları kireçten oluşur. Bu kireç temizlenmediği sürece cihazın içini kaplar. İlk belirtiler, su kaynamadan cihazın kapanmasıdır. Cihazı ortalama her 3 – 4 ayda bir kireçten arındırınız. Bunun için piyasada satılan kireç çözücü madde kullanınız. Üreticinin kullanma bilgilerini okuyunuz. Su tankını kuru bir bezle kurulayınız.
- Cihazın kablolarını kullanımdan sonra cihazın alt tarafında bulunan yere sarnız.
- Cihazı temizlikten sonra satış kartonunda saklayınız.

TEKNİK BİLGİLER

Çalışma voltajı	:	230V~ 50Hz
Güç girişi	:	
Yumurtalık	:	300 W
Tost makinesi	:	800 W

ÇEVRE KORUMA İLE İLGİLİ AÇIKLAMALAR



Bu ürün, kullanım tarihinin sona ermesiyle birlikte normal ev çöpü kanalıyla tasfiye edilmeyip, elektrik ve elektronik cihazlarının geri dönüşüm toplama noktalarına bırakılmalıdır. Ürünün, kullanma talimatının veya ambalajın üzerinde yer alan sembol buna işaret etmektedir.

Hammaddeler, üzerlerindeki işaretler uyarınca geri dönüştürülebilir özelliğe sahiptirler. Eski cihazların geri dönüştürülmesi, maddi yönden değerlendirilmesi veya diğer şekillerdeki değerlendirilmelerine bulunacağınız desteklerle, çevremizin korunması için önemli bir katkı sağlamış olacaksınız.

Lütfen bağlı bulunduğunuz belediye yönetiminden yetkili tasfiye noktasını öğreniniz.

GARANTİ VE MUSTERİ SERVİSİ

Dağıtımdan önce, ürünümüz titiz bir kalite kontrolünden geçirilmektedir. Bütün bu özene rağmen, eğer üretimde yada nakliye sırasında bir sorun oluşmuşsa, lütfen satın aldığınız aleti satıcıya geri iade edin. Tüketici, yasalarla belirlenmiş aşağıdaki garanti haklarına sahiptir: Satığımız ürünlerin 2 senelik garantisi vardır, garanti ürünün satıldığı gün başlar. Bu süre boyunca ortaya çıkacak kusurlar tarafımızdan ücretsiz olarak giderilir. Eğer, üründe noksan bir özellik ya da üretici hatası varsa tamir veya değiştirme yapılır.

Kusur, ürünün uygunsuz taşınması, kötü kullanım, 3. şahıslar tarafından orijinal olmayan uygunsuz parçalarla tamire çalışılmasından kaynaklanırsa garanti kapsamında değildir.